

Aonad 1

Process and produce a variety of information about taking a gap year abroad.

Air feadh an t-saoghail

Cànan:

Possessive case –

air feadh an t-saoghail
timcheall na dùthcha
beagan siubhail
cothroman obrach

Conditional tense (talking about what people would, could or should do) –

Nam faighinn an cothrom...
Chòrdadh e rium tilleadh a dh'Afraga.

Cha deigheamaid air ais a dh'Astràilia.

Bu chòir dhut tòrr
rannsachaidh a dhèanamh
mus falbh thu.

Am moladh tu siubhal do dhaoine eile?

Gnàthasan-cainnt –

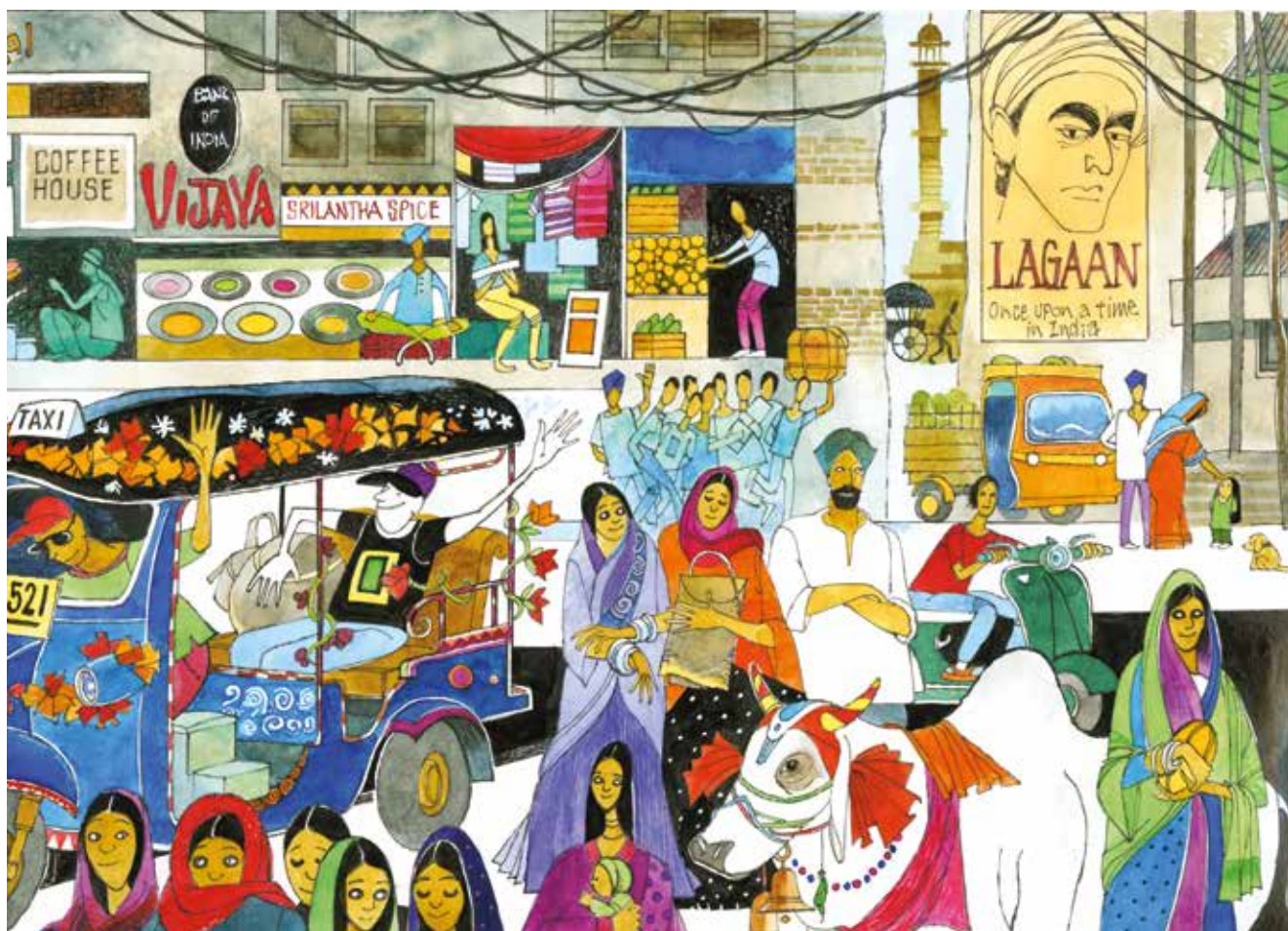
Chuir mi seachad...

Chuir mi romham...

Cha dèanainn a' chùis.

Chuireadh sin an ceòl air
feadh na fìdhle!

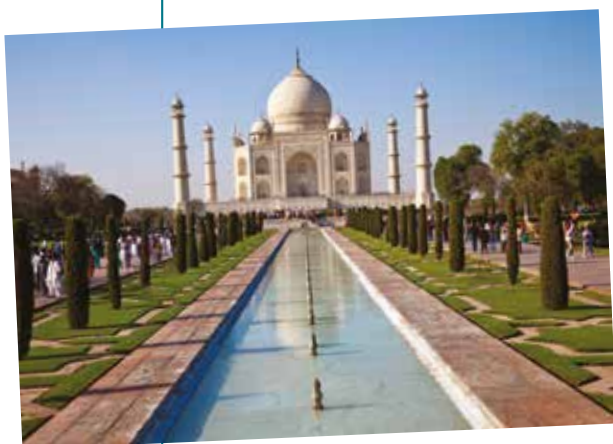




1. Na h-Innseachan

- Coimhead air a' bhidio. (Earrann bhidio 1)
- Tha Evander anns Na h-Innseachan.
- Èist ris na prìomh rudan a chòrd ris ann.
- Tha faclan agus abairtean ùra ann.

Watch the video (Earrann bhidio 1). Evander is in India. Listen to him talking about the things he has most enjoyed there. Listen out for new vocabulary.





2. Timcheall na dùthcha

- Coimhead air a' bhidio a-rithist. (Earrann bhidio 1)
- Coimhead air na faclan agus na h-abairtean gu h-ìseal.
- Tha iad uile rin cluinntinn anns a' bhidio.
- Maids gach facal/abairt Ghàidhlig ris a' Bheurla cheart.

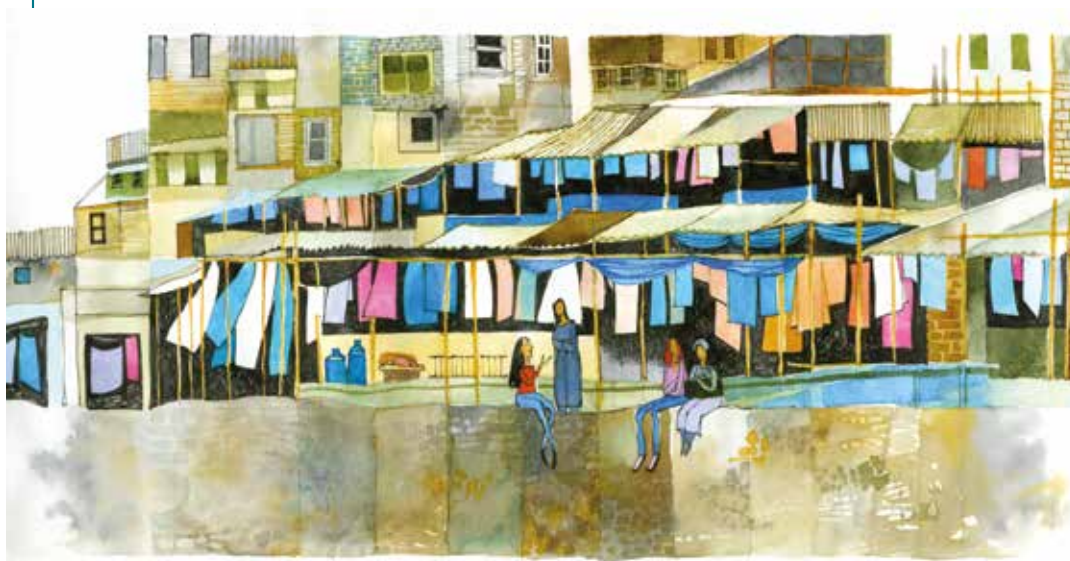
Listen to Evander talking about India again (Earrann bhidio 1). Look at the words and phrases below. They all appear in the video. Match each Gaelic word/phrase with the correct English equivalent.

Gàidhlig

rugadh agus thogadh mi
beagan siubhail
a' siubhal
timcheall na dùthcha
a chaidh a thogail
biadh sràide
tron a' bhaile
ann an cruth
air feadh a' bhaile
fhuair mi an cothrom
ceann a tuath na dùthcha
a' gabhail air do shocair

Beurla

the north of the country
that was built
I was born and brought up
through the town
I got the opportunity
around the country
travelling
a little bit of travelling
relaxing
street food
all over the city
in the shape of





3. Bu chòir dhut tighinn ann

- Coimhead air na ceistean gu h-iseal.
- Leugh gach ceist gu faiceallach!
- Coimhead air a' bhidio a-rithist. (Earrann bhidio 1)
- Freagair na ceistean ann am Beurla.

Look at the questions below. Read each question carefully! Focus on the key words in the questions to give you an idea as to what in particular you are listening for (eg Who? What? Where? How many? etc). Answer the questions in English. Give as much detail as you can.

1. Why has Evander taken a gap year?
2. How long has Evander been in India?
3. Give a description of the Taj Mahal.
4. How does Evander describe the streets, when travelling on a rickshaw?
5. (a) Evander gives some information about street food. What comment does he make about it?
(b) How much does it cost?
6. What information does Evander give about the Ganges?
7. According to Evander, where would you find out about becoming an extra in a Bollywood film?
8. What did Evander do in Dharamasala?
9. What did Evander learn from his visit to the slums of Mumbai?
10. What does Evander recommend you do on the beautiful beaches of the west coast?
11. What final piece of advice does Evander give about India?
12. Consider the passage as a whole. Which statement best describes India?
Explain your answer with reference to the text.

- A It is best not to travel around India on your own.
B India's culture has been influenced heavily by Europe.
C India's tourist attractions are many and varied.



ceum cànan:
language step

To say that you have done something, you say:

Tha mi air... followed by what is you have done.

Notice that the infinitive of the verb is used.

Tha mi air a bhith...

I have been...

Tha mi air bliadhna a ghabhail dheth

I have taken a year off

Tha mi air tòrr fhaicinn

I have seen a lot

Tha mi air tòrr a dhèanamh

I have done a lot



4. Còrr is billean neach

- Leugh an earrann mu Na h-Innseachan.
- Cuir crìoch air an eadar-theangachadh.
- Tha gach beàrn a' riochdachadh aon fhacal.

Read the short passage about India. Copy and complete the English translation below. Each blank stands for one word.

Tha Na h-Innseachan na dùthaich air leth inntinneach. Làn cultair, làn dhathan, làn eachdraidh agus làn dhaoine! Tha còrr is billean neach a' fuireach ann, agus tha sin a' ciallachadh gu bheil i air tè de na dùthchannan as trainge air an t-saoghal. Tha eaconamaidh na dùthcha a' fàs gu luath agus ged nach eil e cumanta do luchd-siubhail a bhith a' lorg obair anns Na h-Innseachan, tha obair ann ma tha thu ga h-iarraidh. Tha cothroman obrach ann a' teagasg Beurla no ag obair gu saor-thoileach ann an coimhearsnachdan, sgoiltean agus buidhnean carthannais.

India is a _____ country.
 _____ of culture, _____ of
 _____ full of history and _____
 of _____! More than _____
 people live there, making it one of the _____
 countries _____
 _____.

The country's economy is _____
 _____ and although it isn't _____
 for _____ to find work in India, there is
 _____ if you _____ it.
 There are _____
 in _____ or
 _____ work in communities, schools or
 _____.



'S e àite miorbhaileach a th' anns
 Na h-Innseachan.



5. Air feadh an t-saoghail

- Obraich còmhla ri caraid.
- A bheil thu ag aithneachadh nan ainmean-àite seo?
- Cò an fheadhainn nach aithne dhut?
- A bheil thu riamh air a bhith ann an gin dhiubh?
- Sgrìobh na faclan a tha ùr dhut.

Work with a partner. Look at the place names below. Do you recognise them? Which ones are new to you? Have you ever been to any of these places? Ask your partner if they have been to these places. Make a note of any new vocabulary.

Tha mi air a bhith ann an Meagsago dà thuras.

A bheil? Chan eil mi riamh air a bhith ann.



Ameireaga a Deas

Astràilia

Siona

Sealan Nuadh

An Ruis

Na h-Innseachan

Afraga a Deas

An Eadailt

An Èipheit

Fidsidh

Meagsago

Ceinia

Poblachd nan Seiceach

A' Ghreig

Innis Tìle

Iapan

Nirribhidh

Bhietnam

An Ear Mheadhanach

Iameuga

ceum cànan:
language step

Conditional tense (a reminder)

You use the conditional tense to talk about what you would or could do.

A bheil cuimhn' agad?

To refresh your memory, look back to **Ceumannan 4** pp159, 162, 302, 317 & 423.

Am bu toigh leat a dhol a shiubhal anns na h-Innseachan?

Cha bu toigh. B' fheàrr leam fuireach ann an Alba. Bhiodh an t-àite agus am biadh ro theth!

Bu toigh leamsa a dhol ann. Tha mi a' smaoineachadh gum biodh e air leth inntinneach! B' urrainn dhomh an Taj Mahal fhaicinn!



6. Chòrdadh e rium a dhol a Bhietnam

- Èist ris na daoine seo. (Earrann 1)
- Càit am bu toigh leatha a dhol?
- Èist airson faclan/abairtean ùra.

Listen to these people talking about where they would like to go. Where would they like to go? Listen out for new words/phrases.

- | | | | |
|----|----|----|----|
| a. | b. | c. | d. |
| e. | f. | g. | h. |

Abairt ùr

Chòrdadh e rium

I would enjoy



7. Dòigh eile air a ràdh

- Èist ris an earrainn a-rithist. (Earrann 1)
- Tha diofar dhòighean aig daoine airson an aon seòrsa rud a ràdh.
- Sgrìobh na h-abairtean a chaidh a chleachdadh anns an earrainn.
- Tha thu air a' mhòr-chuid dhiubh ionnsachadh mu thràth.
- Cuidichidh an tidsear thu le litreachadh.
- Sgrìobh a' Bheurla air an son.
- Chaidh fear dhiubh a dhèanamh dhut.



Listen to the extract again. In any language people have different ways of expressing the same sort of thing. Make a list of the different phrases, in Gaelic, that people used in the passage to express a wish to go somewhere. There should be at least four. Your teacher will help you with spelling, if need be. The first one has been done for you below.

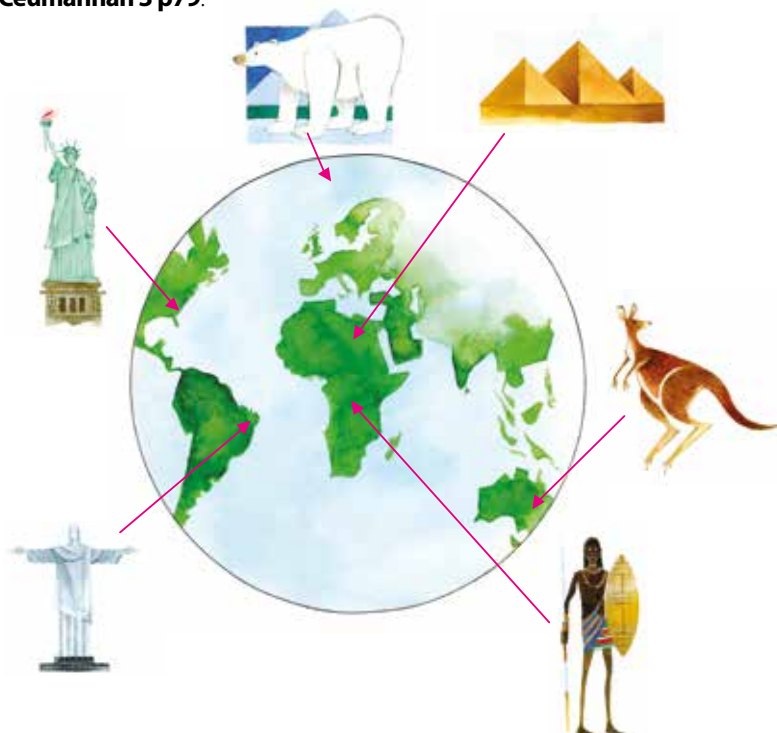
To say you would like to go somewhere, you can say:
Chòrdadh e rium a dhol... I would enjoy going...



8. Bu toigh leam a dhol dhan Èipheit

- Obraich ann an buidhean.
- Coimhead air map an t-saoghail.
- Nam biodh an cothrom agad, càit am bu toigh leat fhèin a dhol?
- Bruidhinnibh ri chèile.
- Cleachd na faclan/abairtean a chuala tu anns na h-eacarsaichean mu dheireadh.
- Coimhead air ais gu Ceumannan 3 td 79 airson cuideachadh le a/dhan.

Look at a world map. If you had the chance, where in the world would you go? Speak to the members of your group about where you would like to go. Use the new words and phrases you have learned so far. If you need a reminder on whether to use 'a' or 'dhan' with your place name, look back to **Ceumannan 3 p79**.





9. Bhithinn toilichte fuireach anns an sgoil bliadhna eile

- Èist ris na daoine seo. (Earrann 2)
- Tha iad air a' chòigeamh bliadhna anns an Àrd-sgoil.
- Tha iad a' bruidhinn mu na tha iad ag iarraidh a dhèanamh aig deireadh na bliadhna.
- Cò tha ag iarraidh a dhol a-null thairis?
- Lìon an clàr.
- Bruidhinn ri do charaid mu na chuala tu.

Listen to these 5th year pupils. They are discussing what they would like to do at the end of the school year. Who wants to go abroad?

Copy and complete the table, with a ✓ or a ✗ for each person. Discuss what you heard with your partner.

	would/would not like to go travelling (✓ / ✗)
a	
b	
c	
d	
e	
f	
g	



10. An còrdadh e riut?

- Obraich còmhla ri caraaid no ann am buidheann beag.
- Cleachd an t-eòlas cànanain agad airson obrachadh a-mach ciamar a chanas tu na leanas.
- Lìon na beàrnan gu h-ìseal.
- Tha gach beàrn a' riochdachadh aon litir.
- Bruidhinn ris a' chlas mu na freagairtean agad.
- Ceartaich d'obair ma dh'fheumas tu.

Work with a partner or in a small group. Together, use your knowledge of language to work out how you would say the following. Once you are happy with your work, discuss your answers with the rest of your class. Make sure you correct any mistakes you made. To help you with spelling, each blank in the Gaelic stands for one letter.

Gaelic	English
_ _ / _ _ _ _ _ / _ _ _ _ _ _ / _ _ _ _ ?	Would you enjoy Austrilia?
Chòrdadh Astràilia rium.	
_ _ _ / _ _ _ _ _ / _ _ _ _ _ _ _ _ / _ _ _ _	I wouldn't enjoy Australia
_ _ / _ _ _ _ _ / ... / _ _ _ ?	Would you enjoy..?
_ _ _ _ _ _ _	Yes (I would enjoy...)
Cha chòrdadh	



11. Cha chòrdadh e rium a dhol a dh'ìlapan

- Tha an siathamh bliadhna a' bruidhinn mu dè nì iad nuair a dh'fhàgas iad an sgoil am-bliadhna.
- Leugh na builgeanan-cainnt.
- Sgrìobh na th'aca ri ràdh ann am Beurla.

These 6th year pupils are talking about what they plan to do when they leave school at the end of this year. Read the speech bubbles. Translate them into English. It would be wise to write both the Gaelic and the English in your jotter.



1. Bu toigh leamsa a dhol a dh'Ameireaga airson greis.

2. Tha mise an dùil a dhol a Lunnainn an-ath-bhliadhna. Tha mi ag iarraidh a bhith nam chleasaiche. Gheibh mi obair air an TBh, tha mi an dòchas.



3. Bhithinn toilichte fuireach an seo ann an Inbhir Nis, saoilidh mi. Chan eil ùidh agam ann an siubhal no falbh gu colaiste no oilthigh idir. Gheibh mi obair agus nì mi airgead!

4. Tha mi airson a dhol a-null thairis agus obair earthannais a dhèanamh an àiteigin. Chòrdadh e rium a bhith ag obair còmhla ri clann bho chda a tha gun dachaigh.



5. Nuair a dh'fhàgas mise an sgoil, tha mi ag iarraidh a dhol dhan Spàinn airson beagan mhìosan. Bu toigh leam Spàinntis ionnsachadh an sin. Chòrdadh e rium Spàinntis a dhèanamh anns an oilthigh an uair sin.



Bruidhinn



Sgrìobh

12. Bu toigh leam a dhol a dh'Ameireaga airson bliadhna

- Obraich leat fhèin, còmhla ri caraid no ann am buidheann beag.
- Ciamar a chanas tu na leanas?
- Faodaidh tu na freagairtean agad a sgrìobhadh ma thogras tu.
- Bruidhinn ris an tidsear/clas mu na freagairtean agad.
- Èist ris na freagairtean aig daoine eile.
- A bheil dòighean eile acasan airson an aon rud a ràdh?

Work on your own, with a partner or in a small group. How would you say the following? You may choose to write your answers if you like. Discuss your answers with your teacher/class and listen to other people's answers. Did they have different ways of conveying the same meaning?

1. I would like to take a gap year in America.
2. I would like to go to Australia for a year. I will get a job in a café or a restaurant.
3. When I leave school I want to go to France for six months. I would like to learn French.
4. I would be happy to stay at school for another year.
5. I wouldn't like to go away travelling. I would rather get a job.
6. I think I would like to go abroad for a while. I would like to go to China.
7. I don't think I want to go abroad. I would prefer to go to college when I leave school.
8. I want to get a job and make money.
9. I want to go abroad and do voluntary work – maybe in Africa or South America.
10. I intend to get a job when I leave school. When I have enough money I would like to go to New Zealand.





13. Bhiodh an cianalas orm 1

- Coimhead air na beachdan a tha aig daoine.
- Tha iad a' deasbad mu bhith a' gabhail bliadhna a-mach airson siubhal.
- Tagh còig beachdan airson gach colbh.
- Sgrìobh ann am Beurla iad.
- Chaidh dhà dhiubh a dhèanamh dhut.

Look at these people's opinions. They are debating the pros and cons of going overseas to travel and work. Choose five comments to put in each column. Translate them into English. Two of them have been done for you already.

Positive statements	Negative statements
B' urrainn dhomh bruidhinn ri mo theaghlach agus mo charaidean air Skype no Facetime a h-uile seachdain. I could talk to my family and friends on Skype or Facetime every week.	Bhiodh an cianalas orm I would be homesick

Bhiodh an cianalas orm.

Bhiodh e math biadh eadar-dhealaichte fheuchainn.

Bhiodh siubhal a' coimhead math air a' chunntas-beatha agam.

Bhithinn ag ionnsachadh tòrr.

Bhiodh an t-eagal orm a bhith ann an àite ùr leam fhìn.

Cha bhithinn toilichte a bhith cho fada air falbh.

Bhithinn ag ionndrainn mo theaghlach agus mo charaidean cus.

Bhithinn aonranach.

Bhithinn ag ionnsachadh sgilean ùra.



Bhiodh an cianalas orm

B' urrainn dhòmh
obraichean ùra,
inntinneach a dhèanamh.

Tha e nas cudromaiche
foghlam fhaighinn an
toiseach, na mo
bheachd-sa.

Bhithinn air chall!

Bhiodh siubhal a' toirt
misneachd dhomh, tha mi
a' smaoineachadh.

Cha bhiodh airgead gu
leòr agam.

Bhithinn a' dèanamh
charaidean ùra.

Chòrdadh an
t-saorsa rium.

Cha toigh leam
an teas.

Bhiodh e doirbh
daoine a thuigsinn.

Bu toigh leam cànan
ùr ionnsachadh.

Chanainn gu bheil
mi ro òg.

Chòrdadh e rium a
bhith neo-eisimeileach.

Cha toigh leam
biadh cèin.

Bhiodh e math
ionnsachadh mu
chultaran eile.

Saoilidh mi gun ionnsaichinn
barrachd bho shiubhal na
dh'ionnsaichinn bho cholaiste
sam bith.

Tha mi ro dhiùid.

Bhiodh an t-eagal orm.

Bhiodh an t-eagal
orm falbh ann am
plèan.

Bhiodh e
inntinneach.



Bruidhinn



Sgrìobh



Sgrìobh

14. Bhiodh an cianalas orm 2

- Obraich còmhla ri caraaid no leat fhèin.
- Feuch ri tuilleadh bheachdan a chur ris a' chlàr gu h-àrd. Dè chanadh daoine, saoil?
- Bruidhinn/Sgrìobh ann an Gàidhlig.

Work with a partner or on your own. Look again at your table of positive and negative statements from the last exercise. Can you add to it? What other positive and negative reasons might people have about travelling and working abroad? Write them down in Gaelic and discuss them.

15 a. An còrdadh e riut a dhol dha Na h-Innseachan?

- Smaoinich air na dh'ionnsaich thu gu ruige seo.
- Leig ort gu bheil thu a' dol a shiubhal dha Na h-Innseachan.
- Dè na rudan a bhiodh math a dhèanamh agus fhaicinn nuair a bhiodh tu thall?

Imagine you are planning a trip to India. Think about what you have learned in this unit so far. Use this new language and knowledge to help you write a short passage (around 120- 150 words) about where you would like to go, what you would like to do and see etc. Consider the basic structure below. You may use this to help you get started, if need be.

- Say what particular places you would like to visit in India
Bu toigh leam a dhol a/dhan...
- Say what reasons you have for wanting to go to these places
Chòrdadh e rium a dhol dhan Taj Mahal air...
- Say what you think the benefits of travelling to new places are
Nam bheachd-sa, tha siubhal math air...
Bhiodh e math ionnsachadh mu chultar eile agus...
Bhiodh e math ...ithe/fhaicinn/fheuchainn
- Say what other places in the world you would like to go to
Tha mi airson a dhol...
Ma gheibh mi an cothrom...



Bruidhinn



Leugh

15 b. Chòrdadh e rium biadh sràide fheuchainn



- Obraich còmhla ri caraaid no mar chlas.
- Leugh am fiosrachadh a sgrìobh thu ann an 15a dha do charaid/chlas.
- Gabhaidh do charaid/an clas notaichean air na dh'innseas tu dhaibh.

Work with a partner or as a class. Read out the information you wrote in the previous exercise to them. Your partner/classmates will take notes about what you tell them.



16. Iapan

- Coimhead air a' bhidio (Earrann bhidio 2)
- Tha Eubha ag obair ann an Iapan.
- Tha faclan agus abairtean ùra ann.

Watch the video. Eva is working in Japan. Listen to her talking about some of the things there she would recommend to travellers and some of the things she would like to do and see before she comes home. Listen out for new vocabulary. Take notes as you are listening.



17. Sealladh iongantach

- Coimhead air a' bhidio a-rithist. (Earrann bhidio 2)
- Coimhead air na faclan agus na h-abairtean gu h-ìseal.
- Tha iad uile rin cluinntinn anns a' bhidio.
- Maids gach facal/abairt Ghàidhlig ris a' Bheurla cheart.

Listen to Ava talking about Japan again. Look at the words and phrases in the table below. They all appear in the video. Match each Gaelic word/phrase with the correct English equivalent.

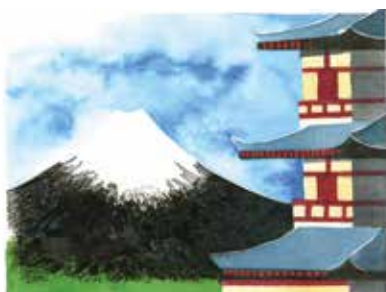
Gàidhlig	Beurla
tha mi air a bhith	fastest
timcheall na dùthcha	the Japanese people
sealladh iongantach	the end of the year
as àirde	the thousands that were killed
shuas aig a' mhullach	a lot more
air leth fallain	an amazing sight
na lapanaich	around the country
deireadh na bliadhna	I have been
tòrr a bharrachd	tallest
as motha	up at the top
na mìltean a chaidh a mharbhadh	If you have plenty of money
ma tha airgead gu leòr agad	biggest
as luaithe	exceptionally healthy



Tha biadh Iapanach air leth fallain
agus uabhasach brèagha
a' coimhead



18. 'S e Mount Fuji a' bheinn as àirde



- Coimhead air na ceistean gu h-ìseal.
- Leugh gach ceist gu faiceallach!
- Coimhead air a' bhidio a-rithist. (Earrann bhidio 2)
- Freagair na ceistean ann am Beurla.

Look at the questions below. Read each question carefully! Focus on the key words in the questions to give you an indication as to what in particular you are listening for (eg Who? What? Where? How many? etc). Answer the questions in English.

- What is Eva doing in Japan?
 - How long has she been doing this?
- What has she not yet had the opportunity to do?
- How is Sumo fighting described?
- In which months are the national Sumo competitions held?
- How tall is the Tokyo Skytree?
- What are you expected to do in a traditional Japanese restaurant?
- Before Eva returns to Scotland, there are many things she would like to do/see around Japan. Choose two attractions and write as much detail as you can about them.
- Consider the passage as a whole. Choose the correct statement.

a.	Japan is quite a poor country.
b.	Japan has a unique and vibrant culture.
c.	Japan's architecture isn't particularly impressive.





19. Fàilte gu Iapan!

- Leugh am fiosrachadh mu Iapan.
- Cuir crìoch air an eadar-theangachadh.
- Dh'fhaodadh gach beàrn seasamh airson barrachd air aon fhacal!
- Bhiodh e ciallach a' Ghàidhlig agus a' Bheurla a sgrìobhadh nad leabhar.

Read the information about Japan. Complete the English translation below with your own choice of words and phrases.

Fàilte gu Iapan! Dùthaich nach eil uabhasach mòr ach le sluaigh nach eil beag idir. Tha faisg air ceud agus trithead millean neach a' fuireach ann. Leis an treas eaconamaidh as motha air an t-saoghal, tha airgead gu leòr ann cuideachd. Tha cothroman teagaisg ann do luchd na Beurla agus tha am pàigheadh math. Bidh a h-uile sgoilear air feadh na dùthcha ag ionnsachadh Beurla agus bidh clann cho òg ri sia bliadhna a dh'aois a' dol gu clasaichean Beurla às dèidh na sgoile. Tha muinntir Iapan càirdeil agus modhail, tha an t-àite glan agus sàbhailte, tha am biadh fallain agus blasta agus tha e furasta siubhal mun cuairt. Siuthad! Leum air plean agus thig a dh'Iapan!

_____! A country that isn't terribly big but _____. There are close to _____. With the _____ largest economy _____, there's plenty of money there too. There are _____ for English speakers and the _____ is good. Every pupil _____ and children _____ six years old _____.

_____.

ceum cànan: language step

the possessive case

You learned a bit about the possessive case and when to use it in Ceumannan 3. Look back to pages 234-235 and 154-155 now to refresh your memory.

Here are some examples of the possessive case that have appeared in this unit so far:

beagan siubhail	a little bit of travelling
timcheall na dùthcha	around the country (lit: a circuit of)
làn dhaoine	full of people
taigh-bidh	restaurant (lit: house of food)
biadh sràide	street food (lit: food of the street)
sràidean a' bhaile	the city's streets (lit: the streets of the town)
ceann a tuath na dùthcha	the north of the country
taobh sear na dùthcha	the east of the country
deireadh na bliadhna	the end of the year
deireadh an dàrna cogaidh	the end of the second World War.
làn cultair	full of culture
luchd na Beurla	English speakers (lit: people of English)
eaconamaidh na dùthcha	the country's economy (lit: the economy of the country)



20. Beagan gràmair

- Coimhead air na h-abairtean a tha anns an t-suidheachadh cheangailte anns a' bhogsa ceum càinain.
- A bheil thu ag aithneachadh nan ainmearan mar a bhiodh iad air a bhith anns an t-suidheachadh ainmneach roimhe?
- Feuch gun lion thu an clàr gu h-iseal leotha.
- Chaidh dhà dhiubh a dhèanamh dhut.

Look at the examples of phrases in the possessive case that appear in the ceum càinain box on the previous page. Focus on the noun in each example that is in the possessive case. Can you recognise how the noun would have looked in the nominative case (its original form)? Copy and complete the table below. Two answers have been completed for you.

Possessive phrase (Gaelic)	Possessive phrase (English)	Nominal (noun in its original form)	Noun (English)
beagan <u>siubhail</u>	a little bit of <u>travelling</u>	siubhal	travel/travelling
làn <u>dhaoine</u>			
taigh- <u>bìdh</u>		biadh	
biadh <u>sràide</u>			
sràidean a' bhaile			
taobh sear na dùthcha			
deireadh na bliadhna			
deireadh an dàrna cogaidh			
làn cultair			
luchd na Beurla			
eaconamaidh na dùthcha			



biadh sràide anns Na h-Innseachan



21. Gràmar na Gàidhlig

- Còmhla ris an tidsear agad, thoir sùil air *Gràmar na Gàidhlig* td 30.
- Tha an clàr a' sealltainn mar a bhios tu a' cur ainmearan dhan t-suidheachadh cheangailte, a rèir gnè.
- Bruidhinn ris an tidsear/a' chlas mu phàtrain sam bith a tha thu a' faicinn.

With your teacher look at *Gràmar na Gàidhlig* page 30. This table shows you how the possessive case is formed. Discuss any patterns you see with your teacher and class.

Look again at the ceum càinain examples in the table above. Can you now make a guess at the gender of the second noun in each example without looking in the dictionary?



22. An suidheachadh ceangailte

- Cleachd faclair agus an t-eòlas a th' agad air an t-suidheachadh cheangailte airson an clàr seo a lìonadh.
- Coimhead air na freagairtean aig do charaid nuair a tha thu deiseil.
- A bheil sibh ceart?

Use any reference materials and your own knowledge of the possessive case to help you complete these tables.

Masculine noun	Possessive case (with article)	Example of possessive phrase
òran — song	an òrain — of the song	facan an òrain — the words of the song
baile —	— of the town/the town's ...	
balach — boy	— of the boy/the boy's ...	
eilean — island	— of the island	
	a' bhùird —	
cuilean — puppy	a' chuirein — of the puppy/the puppy's ...	spògan a' chuirein — the puppy's paws
	an taighe — of the house	
cladach —		
fiosrachadh —		
saoghal —	an t-saoghail —	
ospadal —	an ospadail —	
leabhar —		

Feminine noun	Possessive case (with article)	Example of possessive phrase
creag — cliff/rock	na creige — of the cliff/rock	oir na creige — the edge of the cliff
clann —		
	na h-eaglaise —	
sràid —		
làmh —	na làimhe —	
	na comhairle —	
colaiste —		
muir —		
uinneag —		
Alba —	na h-Alba —	
	na h-obrach —	
pàirc —		
sgoil —	na sgoile —	
bùth —		



23. Chuir mi seachad còig mìosan ann an Afraga

- Thoir sùil air ais air Ceumannan 4 td299 air faclan mun uair.
- Èist ris na daoine a - h. (Earrann 3) Bha iad uile air falbh.
- Càit an deach iad?
- Dè cho fada 's a bha iad ann?
- Sgrìobh notaichean ann am Beurla.
- Bruidhinn ri do charaid mu na chuala tu.

Look back at the time words in **Ceumannan 4** p299. Listen to the people talking (Earrann 3) about where they have been. Where did they go and how long did they spend there? Make some notes in English as you listen. Talk to your partner about what you heard.

Gnàthsan-cainnte

Chuir mi seachad

I spent (time)

Chuir mi seachad bliadhna ann an Angòla

I spent a year in Angola

Chuir mi romham

I decided

Chuir mi seachad
beagan mhiosan
ann an Sìona

Tha e
a' coimhead
mìorbhaileach!



24. Chuir mi romham beagan suibhail a dhèanamh

- Thoir sùil air ais air Ceumannan 2 Modal 3 airson cuideachadh leis an tràth sheachad.
- Leugh mu na daoine seo.
- Freagair na ceistean.

Look back to **Ceumannan 2 Module 3** for a reminder of the past tense. Read about these people and answer the questions.

As t-samhradh, chuir mi seachad dà mhìos anns an Eadailt ag obair ann am bàr. Chòrd e rium gu mòr. Dh'ionnsaich mi tòrr Eadailtis agus rinn mi tòrr airgid cuideachd. An toiseach bha beagan de dh'éagal orm oir bha mi ann an àite ùr leam fhìn, ach an ceann seachdain no dhà, rinn mi tòrr charaidean ùra. Chòrd e rium a bhith neo-eisimeileach.

Daibhidh



Lilidh



Chuir mi seachad an samhradh ag obair. Bha mi a' teagasg na fìdhle aig fèis airson a' chiad cola-deug agus an uair sin fhuair mi obair ann an taigh-òsta a' glanadh nan rumannan. Cha d'fhuair mi saor-làithean idir ach rinn mi tòrr airgid. Chan eil ùidh agam ann an siubhal co-dhiù. B' fheàrr leam fuireach aig an taigh.

Nuair a dh'fhàg mi an sgoil, chuir mi romham a dhol a-null thairis airson greis. Chuir mi seachad sia mìosan a' teagasg Beurla ann an Sìona. Chòrd e rium gu mòr. Tha mi ag iarraidh a bhith nam thidsear bun-sgoile. Chanainn gun do rinn a' bhliadhna feum mòr dhomh. Bha e math ionnsachadh mu chànan agus cultar eile. Saoilidh mi gun do dh'ionnsaich mi barrachd bhon ùine agam ann an Sìona na bhithinn air ionnsachadh ann an colaiste sam bith.

Seumas



Susanna



Chuir mi seachad bliadhna a' siubhal air feadh an t-saoghail an-uiridh. Bha mi trì mìosan ann an Afraga a Deas ag obair gu saor-thoileach le beathaichean fiadhaich ann am pàirc nàiseanta. Bha e mìorbhaileach math. Bidh mi a' tòiseachadh anns an t-Sultain ann an Oilthigh Ghlaschu gus trèanadh a bhith nam bheat. Dh'ionnsaich mi tòrr sgilean ùra a bhios gam chuideachadh gu mòr anns an trèanadh agam. Chanainn gun tug siubhal misneachd dhomh cuideachd. Cha bhi an t-eagal orm a-nise a' siubhal a dh'àite sam bith leam fhìn.

Nuair a dh'fhàg mi an àrd-sgoil, chuir mi romham beagan siubhail a dhèanamh mus deighinn dhan cholaiste. Dh'fhalbh mi dhan Ghrèig agus fhuair mi obair ann an cidsin ann an taigh-bidh traidiseanta Greugach. Chuir mi seachad sia mìosan an sin. Dh'ionnsaich mi tòrr mu chòcaireachd agus thog mi an cànan cho furasta cuideachd. Chanainn gu bheil mi fileanta ann an Greugais a-nis. Tha mi a-nis airson a bhith nam chòcaire gu proifeiseanta. Tha mi a' smaoineachadh gun cuidich na sia mìosan anns a' Ghrèig mi obair fhaighinn mar chòcaire.

Dylan



Donna



Chuir mi seachad an samhradh an-uiridh ann an Ceap Breatann ann an Canada. An uair a bha mi ann, bha mi a' teagasg Gàidhlig aig clasaichean oidhche agus a' cluich a' bhogsa aig cèilidhean is dannsaichean. Chòrd e rium gu mòr. Nuair a dh'fhalbh mi an toiseach, bha mi a' smaoineachadh gum biodh an cianalas orm ach cha robh! Bha muinntir an àite cho laghach agus bha Ceap Breatann cho coltach ri Alba!

Nuair a dh'fhàg mi an sgoil, chuir mi romham falbh a dh'Astràilia agus a Shealan Nuadh airson bliadhna. Rinn mi tòrr siubhail ann an Astràilia agus fhuair mi obair mar thidsear sgithidh ann an Sealan Nuadh. Chòrd e rium gu mòr. Chanainn gur e Sealan Nuadh an dùthaich as àille a chunnaic mi a-riamh. Nuair a bhios mi deiseil anns an oilthigh, bu toigh leam a dhol air ais a dh'fhuireach ann. Saoilidh mi gun do rinn a' bhliadhna feum mòr dhomh. Thug e misneachd dhomh agus dh'ionnsaich mi tòrr mu mo dheidhinn fhèin.

Seònaid



Kasim



Nuair a dh'fhàg mi an àrd-sgoil an-uiridh, chuir mi seachad sia mìosan ag obair ann an oifis. Rinn mi airgead gu leòr airson beagan siubhail a dhèanamh mus deach mi dhan oilthigh. Chaidh mi a dh'Ameireaga agus a Chanada airson trì mìosan. Bhithinn a' siubhal air mo bhaidhsagal agus a' fuireach ann an ostailean òigridh. Chanainn gun do rinn mi suas ri naoi ceud mìle a h-uile mìos! Abair gun robh mo chasan sgith nuair a fhuair mi dhachaigh! Chòrdadh e rium tilleadh uaireigin anns an àm ri teachd.

Nuair a bha mi deiseil anns an sgoil, cha robh fios agam dè bha mi ag iarraidh a dhèanamh idir. Fhuair mi an cothrom a dhol a-null thairis còmhla ri mo charaid lain. Chuir sinn romhainn obair fhaighinn air stèisean-cruidh ann am fìor cheann a tuath Astràilia. Bha mi a' smaoineachadh gum biodh e math ach gu dearbha cha robh! Cha do chòrd e idir rium! Bha an obair ro chruaidh, bha an t-àite cho sàmhach, bha e fada ro theth agus bha cianalas mòr orm cuideachd. Thàinig mi dhachaigh an dèidh mìos agus fhuair mi obair an seo ann an Glaschu. Tha mi toilichte a-nis gu bheil mi air ais dhachaigh ann an Glaschu. Cha tèid mi air ais a dh'Astràilia gu bràth!

Marco



A. Leugh na seantansan. Lìon na beàrnan le faclan/faclan freagarrach.

Read the sentences and fill the blanks with suitable words/phrases.

1. Kasim spent _____ months cycling around _____ and _____. He thinks he cycled up to _____ miles every _____.
2. Susanna spent three months of her gap year in _____ doing _____ work with wild animals.
3. Janet got a job as a _____ in _____.
4. Donna wasn't homesick because _____ and _____.
5. Marco _____ his outback experience.
6. Dylan learned a lot about _____ in his job in _____.

B. Lìon na beàrnan le ainm(ean).

Fill the blanks with a name/names

1. _____ visited North America.
2. _____ worked in Europe.
3. _____ didn't work whilst traveling.
4. _____ learned a new language.
5. _____ made a lot of money.
6. _____ didn't have a positive experience of travel.
7. _____ found work connected to future career plans.
8. _____ taught whilst abroad.

C. Tagh dà earrainn agus eadar theangaich gu Beurla iad.

Choose two passages to translate into English.



25. Bu chòir dhut rannsachadh a dhèanamh

- Èist ris an earrainn. (Earrann 4)
- Tha Louisa air tilleadh bho bhliadhna a' siubhal.
- Èist ris a' chomhairle a bheir i dhut (1 - 10).
- Na beachd-se, dè bu chòir agus nach bu chòir dhut a dhèanamh?
- Bu chòir dhut co-dhiù còig rudan a sgrìobhadh.
- Coimhead air na faclan feumail airson cuideachadh.

Louisa has just returned from taking a gap year abroad. You are thinking of going away. Listen to the ten pieces of advice she gives you. What does she say you should and should not do? You should try to write at least five things. Write your information in English.

Faclan Feumail

àrachas

banachdach

prìseil

baga-droma

insurance

vaccination

valuable

backpack



Cha bu chòir dhut falbh gun àrachas siubhail!

ceum cànan: language step

To ask if you should do something, you say:

Am bu chòir dhomh...? followed by whatever it is you are asking about.

Mar eisimpleir:

Am bu chòir dhomh fuireach no falbh?

Should I stay or go?

To say that someone should or should not do something, you say:

Bu chòir dhut/dhuibh... Cha bu chòir dhut/dhuibh...

Mar eisimpleir:

Bu chòir dhut drea a chur ort.

You should wear a dress.

Cha bu chòir dhut sin a ràdh.

You shouldn't say that

To answer 'Yes' or 'No' when asked a question beginning with **Am bu chòir...?** You can simply answer **Bu chòir** or **Cha bu chòir**.

Am bu chòir
dhuibh an
dotair
fhaicinn?

Bu chòir.

Am bu chòir dhuinn
aodach sgoile a
chur oirnn?

Cha bu
chòir.

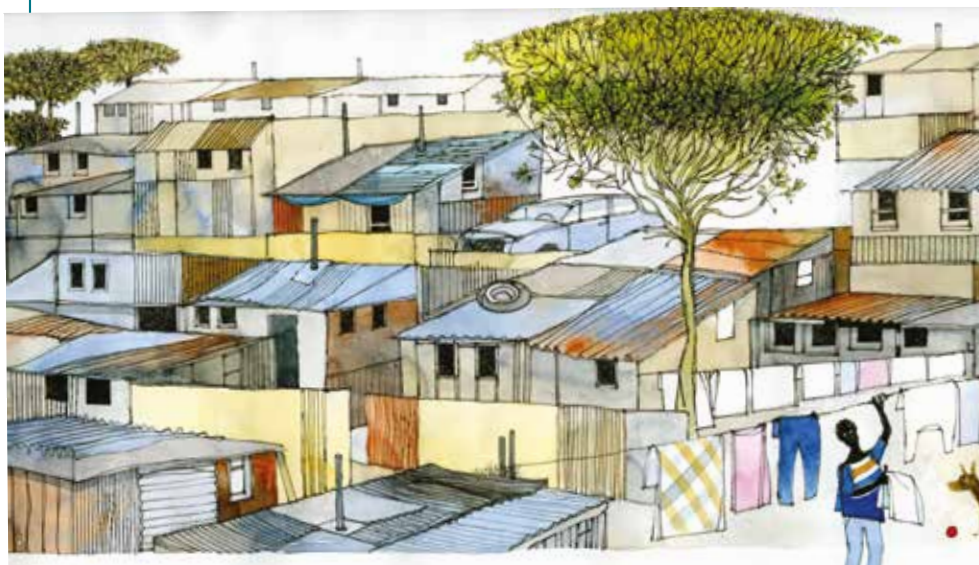
You might need to refresh your memory on prepositional pronouns. Look back to the reference table in **Ceumannan 4 p432**.



26. Afraga a Deas

- Coimhead air a' bhidio. (Earrann bhidio 3)
- Tha Marc ann an Afraga.
- Èist ris na prìomh rudan a tha daoine air a mholadh dha.
- Tha faclan agus abairtean ùra ann.

Watch the video (Earrann bhidio 3). Mark is in Africa. Listen to him talking about the things people have recommended he does there. Listen out for new vocabulary.





27. Ag obair gu saor-thoileach

- Coimhead air a' bhidio a-rithist. (Earrann bhidio 3)
- Coimhead air na faclan agus abairtean Gàidhlig gu h-ìseal.
- Tha iad uile rin cluinntinn anns a' bhidio.
- Sgrìobh a' Bheurla air an son.

Listen to Mark talking about Africa again (Earrann bhidio 3). Look at the Gaelic words and phrases in the table below. They all appear in the video. Match each Gaelic word/phrase with the correct English equivalent.

Gàidhlig	Beurla
beagan mhìosan	
pàircean nàiseanta	
cothroman obrach	
obair carthannais	
obair shaor-thoileach	
timcheall na dùthcha	
air moladh dhomh	recommended to me
beathaichean fiadhaich	
a' mhòr-chuid	
taigh-tasgaidh	
prìosanach poilitigeach	
an ear-dheas	
carbad-càbaill	





28. Tha an t-uabhas ri dhèanamh agus ri fhaicinn

- Coimhead air na ceistean gu h-iseal.
- Leugh gach ceist gu faiceallach!
- Coimhead air a' bhidio a-rithist. (Earrann bhidio 3)
- Freagair na ceistean ann am Beurla.

Look at the questions below. Read each question carefully! Focus on the key words in the questions to give you an indication as to what in particular you are listening for (eg Who? What? Where? How many? etc). Answer the questions in English. Give as much detail as you can.

1. What is Mark going to do next year?
2. How does Mark describe South Africa?
3. What comment does Mark make about charitable work?
4. Why has Mark not done much travelling in Africa yet?
5. Why should Mark visit the Kalahari Desert?
6. What information is given about Soweto? Write as much detail as you can.
7. How long was Nelson Mandela a prisoner for?
8. What underwater activity has been recommended to Mark? Give as much detail as you can about this activity.
9. What is special about the bungee jump at Bloukrans Bridge?
10. If you are feeling energetic, how is it suggested you ascend and descend Table Mountain?
11. How many people live in South Africa?
12. What impression do you get of South African people from Mark's closing statements?
13. Consider the passage as a whole. Which statement best describes South Africa?
Explain your answer with some reference to the text.

- | | |
|---|---|
| A | South Africa is a dangerous place. |
| B | South Africa is a country worth visiting. |
| C | Charitable work is very demanding and tiring. |



29. Thig a dh'Afraga a Deas

- Leugh an earrann mu Afraga a Deas.
- Eadar-theangaich am pios.

Read the short passage about South Africa. Translate it into English.

Tha Afraga a Deas mòr, brèagha, càirdeil agus làn cultair agus eachdraidh. Tha an t-uabhas ri dhèanamh agus ri fhaicinn ann: beanntan mòra, bailtean, tràighean brèagha, pàircean nàiseanta agus gu dearbha na beathaichean mòra, fiadhaich, ainmeil. Tha cothroman obrach gu leòr ann do dhaoine òga a tha airson obair carthannais agus obair shaor-thoileach a dhèanamh. Tha leth-cheud 's a ceithir millean neach a' fuireach ann an Afraga a Deas agus tha iad a' feitheamh ri fàilte mhòr chridheil a chur ort. Siuthad! Thig a dh'Afraga a Deas am-bliadhna!





30. Bhruidhninn ri m' athair a h-uile madainn

- Eist ris an earrainn. (Earrann 5)
- Dè dhèanadh na daoine seo?
- Cuir crìoch air na seantansan gu h-ìseal.
- Dh'fhaodadh gach beàrn a' riochdachadh barrachd air aon fhacal.

Listen to Earrann 5. These people are all talking about what they would/could do. Complete the sentences below. Each blank may represent more than one word.

- When _____ was in New Zealand last year, _____ would _____ to my _____ on Facetime every _____.
- In the youth hostels, _____ would _____ everything in my backpack and I would _____ a lock on it.
- _____ would _____ all day if _____ got the chance!
- When _____ and I were travelling, _____ would _____ the pipes on the street and we would make _____!
- Andrew would _____ to go and _____ in China.
- When I worked on a fruit farm in Australia, I _____ every morning at _____ because we _____ at five.



31. Eadar-theangachadh

- Eadar-theangaich na seantansan gu Beurla.
- Tha iad uile anns an tràth chumhach.

Translate these sentences into English. They are all in the conditional tense.

1. Shiubhlainn air feadh an t-saoghail, nam biodh an cothrom agam.
2. Dh'fhònainn gu m' athair a h-uile h-oidhche.
3. Cheannaicheamaid biadh sràide a h-uile latha nuair a bha sinn a' siubhal anns Na h-Innseachan.
4. Dh'obraichinn air tuathanasan mheasan air feadh na dùthcha.
5. Sgrìobhadh e litir gu mhàthair a h-uile seachdain.
6. Bhruidhnadh i Spàinntis fad na h-ùine nuair a bha i a' siubhal ann am Peru.
7. Dh'fhuirichinn ann an ostailean òigridh.



Shiubhlainn air feadh an t-saoghail,
nam biodh an cothrom agam.

Conditional tense of regular verbs

It might be worthwhile refreshing your memory on lenition before you study the conditional tense. Look back at **Ceumannan 2, p130** to help you.

You can use conditional tense to talk about what you used to do in the past or you can use it to say what you would do in the future, if you had the opportunity.

Look at the examples below to see how to say that someone would do something:

command

conditional

Gabh

Ghabhadh iad dinnear tràth.

They would have dinner early.

Can

Chanadh m' athair sin.

My dad would say that.

Fàg

Dh'fhàgadh i aodach air feadh an làir.

She would leave clothes all over the floor.

Ith

Dh'itheadh iad sushi airson bracaist.

they would eat sushi for breakfast

Ruith

Ruitheadh e air falbh.

He would run away.

You will notice that each verb root has been lenited/softened where possible and that **-adh or -eadh** has been added on to the end. You should be able to work out which ending to choose if you use your spelling rule. **Cuimhnich! Caol ri caol is leathann ri leathann**

When you were introduced to the conditional tense of the verb 'To be', (**Ceumannan 4, pp119, 162**) you learned that the endings **-eadh/-adh** are not used when you are talking about yourself. Instead, the endings **-inn/-ainn** are used. Similarly, when you are talking about what you would do with others (we would...) a different ending is used **-eamaid/-amaid**. In both cases, there is no need for the personal pronouns **mi** or **sinn**.

Mar eisimpleir:

Dh'ithinn sushi ann an Iapan.

I would eat Sushi in Japan.

Sgrìobhainn gu mo sheanmhair a h-uile mìos.

I would write to my gran every month.

Bhruidhneamaid Gàidhlig a h-uile latha.

We would speak Gaelic every day.

Ghlacamaid èisg shìos aig a' chidhe.

We would catch fish down at the pier.

Chuirinn seachad a h-uile latha a' leughadh.

Chòrdadh e riumsa leum Bungee a dhèanamh!





32. Nam faighinn an cothrom...

- Leugh na builgeanan-cainnt.
- Freagair na ceistean.
- Cleachd am fiosrachadh air fad airson na ceistean a fhreagairt.

These people are talking about their dreams and aspirations for the future. Read the speech bubbles and answer the questions.



Raonaid

Nam faighinn an cothrom, dh'obraichinn gu saor-thoileach còmhla ri clann bhochda air na sràidean anns Na h-Innseachan.



Ailean

Chòrdadh e rium a bhith nam nurs. Saoilidh mi gum bithinn freagarrach airson na h-obrach. Chanainn gu bheil mi coibhneil, foighidneach agus math le daoine. 'S e obair mhath a th' ann an nursadh nam biodh tu airson a dhol a-null thairis. Nuair a bhithinn deiseil den trèanadh agam, 's dòcha gum faighinn obair ann an Astràilia no Sealan Nuadh.



Rasha

Nam faighinn an cothrom, chluichinn rugbaidh airson Alba. Bhiodh an cothrom agam tòrr siubhail a dhèanamh leis an sgioba. Chan eil ùidh fon ghrèin agam ann an dad ach spòrs!



Wang Li

'S e lùth-chleasan an cur-seachad as fheàrr leam. Thòisich mi nuair a bha mi ceithir bliadhna a dh'aois. Nam faighinn an cothrom, ghabhainn pàirt anns na Geamannan Oilimpigeach nuair a bhios mi nas sine agus bhuvannaichinn bonn òir do Bhreatainn.



Mairidh-Anna

Tha ùidh mhòr agamsa ann an croitearachd. Bhon a bha mi beag, bhithinn a' cuideachadh m' athar agus mo sheanar leis na beathaichean. Chan eil cus ùidh agam ann an siubhal. 'S dòcha gun còrdadh e rium falbh air saor-làithean an-dràsta agus a-rithist ach chan obraichinn thall thairis. Nam faighinn an cothrom, chuirinn seachad mo bheatha a-muigh air a' chroit ann am Muile leis a' chrodh agus na caoraich. Cha chòrdadh e rium idir a bhith ag obair ann an oifis no a leithid. Fiù 's air latha mosach geamhraidh, b' fheàrr leam a bhith a-muigh seach a bhith a-staigh air cùl deasg.

1. What work would Rachel be interested in?
2. a) Who would like to work abroad?
b) Where?
3. Which people would like a future career in sport?
4. a) Why does Alan think he would be suited to his chosen career path?
b) Why does he think this is a good job to have?
5. What would Rasha's chosen path give him the opportunity to do?
6. Who has had an active interest in their future career since childhood? Support your answer with reference to the text.
7. Where would Maryanne not like to work and how does she reinforce her point of view?



33. Nuair a bha mi a' siubhal...

- Obraich còmhla ri caraid.
- Leig ort gun robh thu air falbh a' siubhal an àiteigin thall thairis.
- Dè na rudan a bhiodh tu a' dèanamh nuair a bha thu thall?

Imagine you have been away travelling somewhere abroad. You are telling a friend about the things you would do when you were away. You could use some of the verbs below or choose your own.

Mar eisimpleir:

Nuair a bha mi ann an Afraga, bhruidhninn Swahili.

When I was in Africa I would speak Swahili.

Nuair a bha mi anns an Fhraing, ghabhainn aran, hama agus càise airson bracaist.

When I was in France, I would have bread, ham and cheese for breakfast.

1. Bruidhinn
2. Òl
3. Gabh
4. Fuirich
5. Sgrìobh
6. Èirich





34. Cha chreideadh tu e!

- Lìon gach bèarn le gnìomhair bhon bhogsa.
- Thoir sùil air a' bhogsa Ceum càinain gu h-ìosal mus dèan thu an eacarsaich seo.
- Eadar-theangaich na seantansan gu Beurla. Chaidh fhèadhainn dhiubh a dhèanamh dhut.

Fill each blank in the sentences below with a verb from the box. Look at the Ceum càinain box below before you start. Translate the sentences in to English. Some of them have been started to help you.

chan fhuiricheadh	ruithinn	shreapadh	chuidichinn
cha shuidheadh	chan obaicheadh	cha thachradh	dh'òladh
leughainn	cha stadadh	cha chreideadh	sheinneamaid

- _____ e Beinn Nibheis a h-uile bliadhna.
- Nuair a bha mi beag, _____ leabhraichean Roald Dahl.
- _____ a' chlann aig fois anns an eaglais.
- _____ mo mhàthair leis an dinneir.
- Nam biodh airgead gu leòr aca, _____ iad ann an ostaillean òigridh.
- _____ ann an co-fharpaisen aig a' Mhòd a h-uile bliadhna nuair a bha mi anns a' bhun-sgoil.
- _____ am bus.
- _____ e botal mòr uisge mus ruitheadh e rèis.
- _____ tu cho math 's a bha am biadh ann an Ameireaga.
- Nam biodh an cothrom agam, _____ an companaidh agam fhèin.
- Dh'fheuch mi ris an telebhisean a chur air ach _____ e.
- Chan eil mi gad chreidsinn! _____ sin idir.

ceum càinain: language step

If you want to say that someone wouldn't do something, you simply use **Cha** or **Chan** before the verb. Mar eisimpleir:

Cha ghabhadh iad dinneir tràth.

They wouldn't have dinner early.

Cha chanadh m'athair sin.

My dad wouldn't say that.

Chan fhàgadh i aodach air feadh an làir.

She wouldn't leave clothes all over the floor.

Cha ruitheadh e air falbh.

He wouldn't run away.

Chan ithinn sushi.

I wouldn't eat sushi.

Cha ghlacamaid dad.

We wouldn't catch a thing.

By now, you should be able to decide whether you need to use **Cha** or **Chan**. Discuss this with your group if you are unsure or take a look back at **Ceumannan 3 p12**.



35. An cluicheadh tu aig a' chèilidh?

- Èist ris an earrainn. (Earrann 6)
- Tha daoine a' faighneachd cheistean.
- Dè na freagairtean a gheibh iad?
- Copaig agus lion an clàr.
- Thoir sùil air a' Cheum càinain gu h-ìosal mus dèan thu an eacarsaich seo.

Listen to Earrann 6. People are being asked if they or others would do certain things. What answers do they give? Copy and complete the table. Look at the ceum càinain box below before you start. Remember in Gaelic there is no one word for 'yes' or for 'no'. Look back to *Ceumannan 1* p344 for a reminder on this.

	'Yes'	'No'
a.	would play	
b.		
c.		
d.		
e.		
f.		



36 a. Cha robh Gàidhlig aig mo phàrantan

- Èist ri Earrann 6 a-rithist.
- Freagair na ceistean.

Listen to Earrann 6 again. Answer the questions.

- What is Anna asked?
- What is Ronald asked?
- Why did Mr MacLeod not speak Gaelic at home when he was growing up?
- Why, according to Rachel, would the children not eat curry?
- What does John say after he agrees to do what he was asked?
- What would Shona not enjoy?

ceum càinain: language step

To ask if someone would do something, you put **An** or **Am** before the conditional form of the verb. Mar eisimpleir:

- An gabhadh iad dinnear tràth?
- An canadh m' athair sin?
- Am fàgadh i aodach air feadh an làir?
- An ruitheadh e air falbh?
- Am bruidhninn Gàidhlig riutha?
- An glacamaid càil shìos aig a' chidhe?

- Would they have dinner early?
- Would my dad say that?
- Would she leave clothes all over the floor?
- Would he run away?
- Would I speak Gaelic to them?
- Would we catch anything down at the pier?



36 b. Cha dèanainn a' chùis

- Obraich ann am buidheann.
- Ann an Earrann 6, tha Seòna ag ràdh nach dèanadh i a' chùis às aonais a' fòn aice.
- Smaoinich gu faiceallach.
- Dè an rud nach dèanadh tusa a' chùis às aonais?
- Bruidhinn ris a' bhuidheann agad.

In Earrann 6, Shona says that she couldn't survive without her phone. "**Cha dèanainn a' chùis às aonais a' fòn agam!**" Think carefully. What could you not do without? Tell the members of your group. Listen to their answers too.

Abairt ùr

Cha dèanainn a' chùis I wouldn't manage





37 a. B' fheàrr leam snàmh a Hiort!

Tha Ùna agus a bràthair Uilleam a' fàgail na sgoile ann am beagan mhìosan. Tha iad air a bhith a' sàbhaladh airgead agus a' smaoinichadh air càit am bu toigh leotha a dhol as t-samhradh mus tèid iad dhan cholaiste. Tha diofar bheachdan aca air a' ghnothach ge-tà!

Una and her brother William are leaving school in a few months time. They have been saving up and are thinking about where they would like to spend the summer before they start college. They can't seem to agree though!

- Èist ris an earrainn. (Earrann 7)
- Coimhead air na faclan agus abairtean a tha a' nochdadh anns an earrainn.
- Maids a' Ghàidhlig ris a' Bheurla.
- Cleachd co-theacsa nam faclan anns a' chòmhradh airson do chuideachadh.

Listen to William and Una (Earrann 7). Copy the list of words and phrases below. They all appear in the conversation. Match the correct English with each one. Use the context of the words/phrases in the conversation to help you work out their meaning rather than relying solely on a dictionary.

Gàidhlig	Beurla
an t-uabhas	
chan dèanadh e diofar dhòmhsa	
nach eil fhios agad?	
tobhtaichean	
gun teagamh	
rudeigin cunnartach	
dè mu dheidhinn?	
craiceann donn	
dh'fhuiricheamaid	
dh'fhaodamaid	
dh'fheumamaid	
b' fheàrr leam	
còmhla	
dè thachradh?	
an àiteigin	



a suntan

an awful lot

quite dangerous

we would need to

I would prefer/rather

it wouldn't make a difference to me

don't you know?

somewhere

we could/might be able to

together

what about?

we could stay

what would happen?

without a doubt

ruins



37 b. Chuireadh sin an ceòl air feadh na fìdhle!

- Èist ri Earrann 7 a-rithist.
- Freagair na ceistean.

Listen to Una and William's conversation again (Earrann 7). Answer the questions.

1. Where has William been researching possible travel destinations?
2. a. What is the first destination he suggests?
b. How does Una react?
3. a. How does William try to persuade Una that Mexico would be a good choice? Mention two things.
b. Una rules out going to Mexico. Why? Mention two reasons.
4. a. William is keen to go to Alaska. He mentions four attractions. What are they?
b. Una does not share her brother's enthusiasm for Alaska. Give one reason why.
5. a. Una suggests New York. Apart from Broadway, what two other attractions does she mention?
b. What kind of hotel does she say they could stay in?
6. a. On what condition does William concede that they could possibly go to America?
b. How does Una react to his suggestion?
7. What does William say he would rather do?
8. What does William say he is going to do?
9. What do Una and William both agree would put the cat amongst the pigeons?

Gnàthasan-cainnte

Chuireadh sin an ceòl air feadh na fìdhle!

That would put the cat amongst the pigeons!
(lit: That would put the music all over the fiddle)

B' fheàrr leam snàmh a Hiort!

I'd rather die! (lit: I'd rather swim to St Kilda)

Mo chreach 's a thàinig!

For goodness sake!

Dè mu dheidhinn
Alasga ma tha?



B' fheàrr leam
snàmh a Hiort!



38. Chluicheadaid ball-coise gu anmoch

- Coimhead air na gnìomhairean riaghailteach gu h-ìseal.
- Cleachd gach fear airson seantans a sgrìobhadh.
- Sgrìobh ann an Gàidhlig agus Beurla.

Look at the regular verbs below. Use each one to make up a sentence.

Mar eisimpleir: **Chluicheadaid**

Chluicheadaid ball-coise gu anmoch a h-uile h-oidhche.

We would play football until late every night.

1. Dh'òlainn
2. Cha chuireadh
3. Choimheadamaid
4. Cha ruithinn
5. An sgrìobhadh...?
6. Chòrdadh
7. Cha fhreagradh
8. Dh'fhalbhainn
9. Cha dhùineamaid
10. An èisteadh...?



39. Càit an rachadh tu?

- Èist ri Ragnall. (Earrann 8) Tha e a' dèanamh rannsachadh anns a' chlas aige.
- Tha e a' faighneachd càit an rachadh daoine (a - e), nam faigheadh iad an cothrom.
- Bruidhinn ri do thidsear/charaid mu na chuala tu.
- Ciamar a fhreagradh tu fhèin a' cheist aige?
- Inns dhan chlas mar a fhreagradh tu a' cheist.

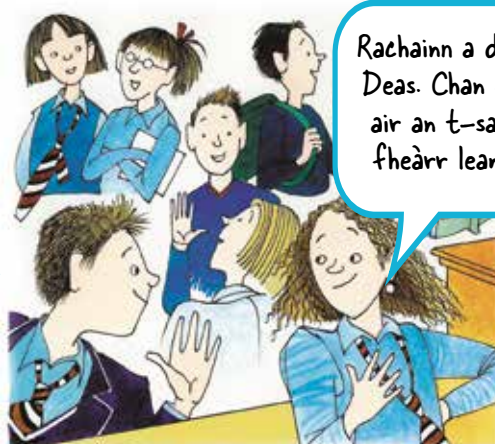
Ragnall is surveying his classmates about their dream travel destinations. Listen to what is said. Discuss the information you have heard with your teacher/partner. How would you answer his question yourself? Share your answers as a class.



Faclan ùra

chithinn	I would see
rachainn	I would go

Eilidh, càit an rachadh tu nam biodh an cothrom agad?



Rachainn a dh'Uibhist a Deas. Chan eil àit' eile air an t-saoghal a b' fheàrr leam a bhith.

ceum cànan: language step

Conditional tense of irregular verbs

As you know, irregular verbs don't always follow the same pattern that regular ones do. However, in the conditional tense, they are very similar to the regular ones. Below are the ones you are most likely to encounter:

1. Faic (see)

Am faiceadh...?

Would ... see?

Chitheadh

Would see

Chan fhaiceadh

Wouldn't see

2. Fàigh (get)

Am faigheadh...?

Would ... get?

Gheibheadh

Would get

Chan fhaigheadh

Wouldn't get

3. Rach/Theirig (go)

An rachadh...?

An deigheadh...?

would ... go?

Rachadh

Dheigheadh

Would go

Cha rachadh

Cha deigheadh

Wouldn't go

4. Thoir (give/take/bring)

An toireadh...?

Would ... give/take/bring?

Bheireadh

Would give/take/bring

Cha toireadh

Wouldn't give/take/bring

5. Dèan (do/make)

An dèanadh...?

Would ... do/make?

Dhèanadh

Would do/make

Cha dèanadh

Wouldn't do/make

6. Cluinn (hear)

An cluinneadh...?

Would ... hear?

Chluinneadh

Would hear

Cha chluinneadh

Wouldn't hear

Remember that, as with the regular verbs, when using the personal pronouns I and we, the appropriate endings should be used to replace **-adh/-eadh**. Mar eisimpleir:

Rachainn/Dheighinn a dh'Astràilia.

Cha dèanainn sin.

Chan fhaiceamaid a chèile.

Bheireamaid biadh dhan chloinn air na sràidean.

I would go to Australia.

I wouldn't do that.

We would never see each other.

We would give food to the street kids.

Notice that the endings **-ainn/-inn** and **-amaid/-amaid** negate the need to use **mi** and **sinn**.



Rachainn a dh'Astràilia agus
chithinn cangaru



40. Seantansan 1

- Eadar-theangaich na seantansan gu Beurla.

Translate the sentences.

- Chitheadh tu tòrr dhaoine gun dachaigh air na sràidean ann an Calcutta.
- Nam faighinn an cothrom, gheibhinn obair thall thairis.
- Càit an rachadh tu?
- Bheirinn còta-uisge leam.
- Dhèanamaid dinnear còmhla.
- Cha cluinneadh iad thu.



41. Seantansan 2

- Cleachd gach gnìomhair anns an tràth chumhach ann an seantans.
- Sgrìobh na seantansan ann am Beurla cuideachd.

Use each of these irregular verbs in a sentence in the conditional tense. Translate your sentences into English.

- faic
- faigh
- rach
- thoir
- dean
- cluinn



Chitheadh tu tòrr rudan annasach air sràidean Mhumbai



42. Bòrd-brath

- Tha Neilina a' smaoineachadh air falbh a shiubhal.
- Tha i ag iarraidh comhairle. Tha i air ceist a chur air bòrd-brath air-loidhne.
- Leugh na freagairtean a chuir daoine thuice.
- Tha faclan agus abairtean ùra ann.
- Tha diofar bheachdan aca.
- Freagair na ceistean.

Neilina is thinking about going travelling but can't make up her mind. She is looking for advice and posts a message on social media. Read the answers that people give her and answer the questions that follow.



Neilina Hi. Is mise Neilina agus tha mi seachd-deug. Tha an cothrom agam falbh timcheall an t-saoghail airson bliadhna còmhla ri mo bhanacharaid nuair a dh'fhàgas mi an sgoil as t-samhradh, ach chan eil mi cinnteach a bheil mi ag iarraidh falbh. Tha an t-eagal orm! A bheil mi ro òg? Am faighinn obair? Am biodh an cianalas orm? Tha mi ag iarraidh trèanadh a bhith nam ghruagaire agus fhuair mi obair ann am bùth ghruagaireachd agus àite air cùrsa trèanadh aig colaiste a' tòiseachadh anns an t-Sultain. Chan urrainn dhomh m' inntinn a dhèanamh suas. Dè bu chòir dhomh a dhèanamh? Am bu chòir dhomh fuireach no falbh?



Tha seo a' còrdadh ri ochdnar



Sineag bhàn Fuirich! Bhiodh tu às do rian falbh. Chan eil e furasta obair no trèanadh fhaighinn anns na latha a th' ann agus tha sin agad! Gabh an cothrom sin. Nuair a tha teisteanas agad ann an gruagaireachd, dh'fhaodadh tu falbh an uair sin agus gheibheadh tu obair mhath ann an dùthaich sam bith. Bu chòir dhut fuireach aig an taigh, saoilidh mi.



Balach Bharraigh Siuthad! Gabh an cothrom! Thalla còmhla ri do charaid. Tha mi cinnteach gun ionnsaichheadh tu barrachd bho shiubhal na dh'ionnsaichheadh tu ann an colaiste sam bith. Bu chòir dhut falbh saoilidh mi.



Lachan mòr Gabh an obair agus dèan an cùrsa trèanadh an-dràsta. 'S e deagh chothrom a tha sin anns an latha a th' ann! Cha bu chòir dhut falbh... an-dràsta co-dhiù.



Annag Tha mi a' smaoineachadh gur e cothrom math dha-rìribh a th' ann an siubhal. Nam bharail-sa, bhiodh tu craicte fuireach aig an taigh! Gheibheadh tu obair thall thairis gun dragh. Cha bhi an cianalas ort! Bidh thu ro thrang! Bu chòir dhut teicheadh!



am fear beag Chanainn gum bu chòir dhut falbh. Tha mi cinnteach gum bi thu ag ionndrainn do theaghlach agus do charaidean an-dràsta agus a-rithist, ach faodaidh tu bruidhinn riutha air Skype uair sam bith. Tha mi an dòchas gum falbh thu. Chòrdadh e riut. Ionnsaichidh tu tòrr agus bheir e misneachd dhut.



Cailean òg Tha mi gad thuigsinn. Tha thu ro òg an-dràsta, saoilidh mi. Nam deigheadh tu a shiubhal an-dràsta, am biodh e furasta obair no àite colaiste a lorg nuair a thigheadh tu air ais dhachaigh? Cha bhitheadh, 's dòcha! Tha trèanadh agus obair cudromach. Tha siubhal cudromach cuideachd, ach bhiodh tu na b' fheàrr falbh nuair a bhios tu deiseil anns a' cholaiste agus nuair a bhios tu nas sine. Bu chòir dhut fuireach.



An Leòdhasach Cha bu chòir dhut fuireach idir! Feumaidh tu falbh an-dràsta! Bheireadh e misneachd dhut, chitheadh tu tòrr rudan inntinneach, dh'ionnsaichheadh tu mu chultaran eile, dhèanadh tu caraidean ùra agus bhiodh tòrr spòrs agad. Siuthad! Tha thu òg! Bhiodh e math dhut. Cuideachd, 's dòcha nach bi an cothrom agad a-rithist!



an tè ruadh Chan eil càil ceàrr a bhith a' fuireach aig an taigh. Cò tha ag iarraidh falbh bho àite gu àite le poca-droma trom air an druim agus gun sgillinn nam pòcaid? Chan eil mise co-dhiù! Tha trèanadh agus obair cudromach anns an latha a th' ann! Gabh an obair. Nì thu airgead, agus an uair sin faodaidh tu falbh air saor-làithean gu àite snog. Chanainn gum bu chòir dhut fuireach an seo.

Ceistean

1. State any two reasons Neilina gives for not being sure about going travelling?
2. According to 'Sineag Bhàn', what is not easy to get these days?
3. Write down as much detail as you can about what 'Balach Bharraigh' has said.
4. According to 'Annag', what would Neilina be crazy to do?
5. Annag says Neilina won't be homesick. What reason does she give for this?
6. According to 'am fear beag' who will Neilina miss?
7. According to 'Cailean Òg' when would Neilina be better going?
8. 'An Leòdhasach' gives many reasons for not going travelling now. List 5 of them.
9. What does 'An tè ruadh' say that Neilina can do after earning money?
10. Consider the message board as a whole. Which statement best fits the overall impression given by the users?

A	The majority of message board users believe that travelling is a good idea.
B	The majority of message board users believe that education and work are not particularly important.
C	The majority of message board users believe that work and training are more important than travel.





43. Comhairle

- Dè a' chomhairle a bheireadh tu fhèin do Neilina?
- Dè chanadh tu rithe?
- Sgrìobh na beachdan agad fhèin thuice air a' bhòrd-brath.

What advice would you give Neilina? Write your own short reply to her on the forum.



44. Dè do bheachd fhèin?

- Ullaich òraid ghoirid.
- A bheil thu a' smaoinachadh gum bu toigh leat fhèin a dhol a-null thairis airson greis mus tòisich thu ag obair/ann an oilthigh/anns a' cholaiste?
- Na do bheachd fhèin, dè na buannachdan agus na h-eas-bhuannachdan a bhiodh an lùib falbh an uair sin?
- Dè na buannachdan agus na h-eas-bhuannachdan a bhiodh an lùib fuireach an seo?
- Coimhead air na beachdan agus air an fhiosrachadh bhon bhòrd-brath agus air na faclan feumail gu h-ìseal airson do chuideachadh.

Prepare a short presentation about taking a gap year abroad. It should be about 1 - 1.5 minutes in length. You should include the following information and you should try to add as much detail as possible:

- Would you like to take a gap year before you start work/university/college?
- In your opinion, what are the advantages and disadvantages of taking a gap year then?
- What would be the advantages and disadvantages of staying in this country?

To help you, re-read people's responses to Neilina's post in the last exercise.

Use the Faclan feumail to help you too.

Faclan feumail airson deasbad

tha tòrr bhuannachdan ann

there are lots of advantage

tha eas-bhuannachdan ann

there are negatives

chanainn

I would say

cha chanainn

I wouldn't say

Tha e doirbh a ràdh

It's difficult to say

Tha/Chan eil mi ag aontachadh

I do/do not agree

Saoilidh mise

I think

Tha/Chan eil mi a' creidsinn

I do/do not believe

Tha/Chan eil mi cinnteach

I am/am not sure

na mo bheachd-sa/na mo bharail-sa

in my opinion

air an dàrna làimh...

on the one hand...

ach air an làimh eile

but on the other hand

Tha mi le cas a' falbh agus cas a' tighinn

I'm in two minds

Tha mi eadar dà bheachd

I'm undecided

Chan urrainn dhòm m' inntinn a dhèanamh suas

I can't make up my mind

Tha mi air a' chùis a chagnadh

I have considered ('chewed over') the matter

Tha mi air a chur romham...

I have decided to...

Tha mi air tighinn chun a' cho-dhùnaidh gu bheil/gur e...

I have come to the conclusion that...



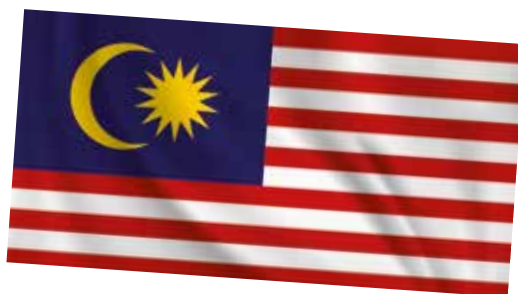
45. Fionnghal ann am Borneo

- Obraich còmhla ri caraaid no ann am buidheann beag.
- Leugh mun àm a chuir Fionnghal seachad ag obair ann am Borneo.
- Gabhaibh turas mu seach a bhith a' leughadh gach earrainn a-mach.
- Cuidichibh a chèile le fuaimneachadh agus tuigse.
- Nuair a tha sibh deiseil, obraichibh còmhla ri buidheann eile. Bruidhnibh ri chèile mun fhiosrachadh a leugh sibh.
- Tagh earrann agus eadar-theangaich i. Taghaidh an tidsear earrann eile dhut.

Work with a partner or in a small group. Together, read about Fiona's time she spent working in Borneo. Take turns to read each paragraph out loud and help each other with pronunciation and vocabulary. When you are finished, get together with another group and discuss the piece, asking each other questions about it to check understanding. Choose a passage to translate. Your teacher will choose another one for you.

Nuair a dh'fhàg mi an sgoil aig deireadh an t-siathamh bliadhna, chuir mi romham beagan siùbhail a dhèanamh. Bha mi air falbh bliadhna eadar Àsia, Astràilia, Sealan Nuadh agus Ameireaga.

Chanainn gur e an tìde a chur mi seachad ann am Borneo an rud a b' fheàrr a chòrd rium. Bha mi ag obair gu saor-thoileach anns a' choimhearsnachd agus ann an tèarmann orangutan.



coimhearsnachd

community

tèarmann

sanctuary

'S e Borneo aon de na h-àiteachan as àille a chunnaic mi a-riamh nam bheatha. Tha na daoine gu math bochd a-muigh air an dùthaich ach tha iad cho fialaidh. Fhad 's a bha mi ann, dh'fhuirich mi còmhla ri teaghlach de naoinear a bha a' fuireach ann an taigh beag bìodach ann am baile beag faisg air a' choille-uisge.

aon de na h-àiteachan

one of the places

nam bheatha

in my life

bochd

poor

fialaidh

hospitable

bìodach

tiny

coille-uisge

rainforest

Air a' chiad seachdain, bha mi ag obair ann an sgoil bheag a' bhaile. Anns a' mhadainn, nuair nach robh e ro theth, bhithinn a' cuideachadh le obair togail. Bha stoirm mhòr ann an-uiridh agus rinn i milleadh air an sgoil. 'S e obair chruaidh a bh' ann, ach chòrd e rium gu mòr a bhith gan cuideachadh.



obair togail

building work

rinn i milleadh

it destroyed

A h-uile feasgar, bhithinn ag obair còmhla ris an tidsear anns a' chlas, a' cuideachadh le matamataig agus a' teagasg leasan an Beurla. Chòrd e rium gu mòr a bhith ag obair anns an sgoil. Bha a' chlann cho laghach.

a' chlann the children



Chuir mi seachad an còrr den ùine agam ann am Borneo ag obair gu saor-thoileach ann an tèarmann airson orangutan an òga ann an Sepilok. Chanainn gur e seo an rud a b' fheàrr a chòrd rium anns a' bhliadhna air fad. Bha e dìreach sgoinneil!

an rud a b' fheàrr a chòrd rium the thing I most enjoyed



Bhithinn a' tòiseachadh aig seachd uairean sa mhadainn agus deiseil mu thrì no ceithir uairean fèisgar gach latha. A h-uile latha bheirinn biadh dha na h-orangutan, agus chluichinn còmhla ris an fheadhainn bheaga. Bha iad cho àlainn!

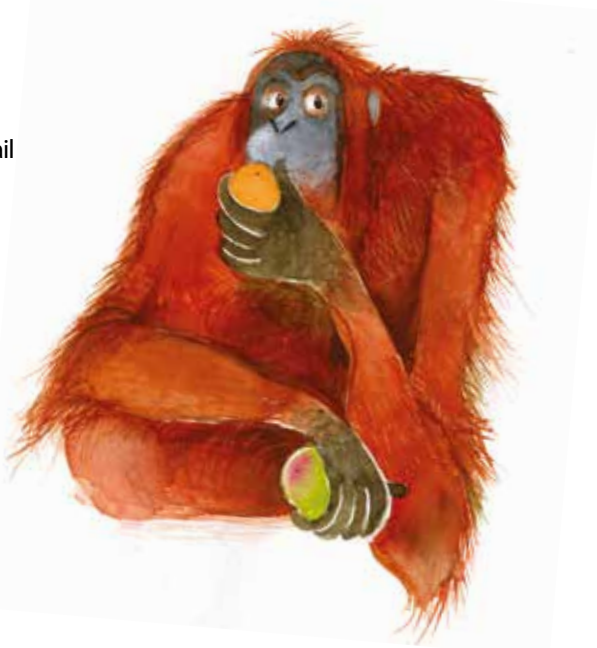
Tha an tèarmann ann an Sepilok fosgailte do luchd-turais agus bhiodh co-dhiù dà cheud neach a' tadhal air a h-uile latha. Bhithinn uaireannan ag obair air a' gheata; a' gabhail an airgid agus a' toirt thiogaidean do dhaoine.

an fheadhainn bheaga the little ones
geata gate

a' tadhal air visiting
a' gabhail an airgid taking the money

Dh'ionnsaich mi tòrr mu na h-orangutan bhon luchd-obrach a tha a' coimhead às an dèidh. Tha daidheat orangutan gu math fallain! Bidh iad ag ithe tòrr mheasan. Tha orangutan cuideachd uabhasach measail air mil, flùraichean, lusan agus meanbh-bhiastagan.

daidheat diet
meanbh-bhiastagan beasties



Gu mì-fhortanach, tha orangutan ann am fìor chunnart a dhol à bith. Tha trì adhbharan ann airson seo. Tha companaidhean fiodha a' leagail cus chraobhan anns na coilltean-uisge far a bheil na h-orangutan a' fuireach. Bidh daoine uaireannan a' glacadh orangutan òga agus gan reic mar pheataichean, agus bidh daoine cuideachd gam poidseadh. A-nis chan eil ach mu chaogad mìle orangutan air fhàgail ann ann coilltean-uisge Bhorneo. Chan eil mise idir a' tuigsinn ciamar a b' urrainn do chuideigin cron a dhèanamh air creutairean cho neo-chiontach seo.



fìor chunnart	real danger	adhbhar	reason	fiodh	wood
a' leagail	cutting down	a' glacadh	catching	poidseadh	poaching
cron	harm/hurt	creutair	creature	neo-chiontach	innocent

Tha mi an dòchas gun cùm an tèarmann ann an Sepilok a' dol. Tha iad a' dèanamh obair cho cudromach, ach tha gainnead airgid ann agus chan eil an luchd-obrach a' faighinn tuarastal ro mhath idir airson na h-obrach mhiorbhaileach a tha iad a' dèanamh. Chuir mi romham gun robh mi a' dol a thogail airgid airson Sepilok nuair a fhuair mi air ais dhachaigh a dh'Alba agus rinn mi sin. Am-bliadhna eadar cèilidhean, fèiltean-reic agus eile, tha mi air dà mhìle agus còig cheud not a thogail! Tha mi an dòchas gum bi seo na chuideachadh dha na h-orangutan ann an Sepilok.

gainnead	a lack	mìorbhaileach	marvellous
a thogail airgid	to raise money	tha mi air ... a thogail	I have raised

Tha mi cho toilichte gun deach mi a-null thairis. 'S e cothrom mìorbhaileach a bh' ann agus mholainn do dhaoine òga eile e gun teagamh. Tha mi moiteil asam fhìn oir tha mi a' faireachdainn gun do rinn mi diofar ann am Borneo. Dh'ionnsaich mi an t-uabhas agus thug e misneachd dhomh. A bharrachd air sin ge-tà, chanainn gun do dh'atharraich e cùrsa mo bheatha.

mholainn	I would recommend	moiteil	proud
tha mi a' faireachdainn	I feel	diofar	a difference
an t-uabhas	an awful lot	dh'atharraich	changed

Chuidich an ùine agam ann an Sepilok mi m'inntinn a dhèanamh suas mun t-seòrsa obair a bha mi ag iarraidh. Tha mi a-nis a' trèanadh a bhith nam nurs airson beathaichean agus tha mi ag obair ann an clionaig bheat pàirt-ùine. Chòrdadh e rium tuilleadh obair shaor-thoileach a dhèanamh le beathaichean agus tha mi an dùil a dhol a Namibia an-ath-bhliadhna far a bheil pròiseact glèidhteachais a' dol air adhart le leòmhannan agus siotathan. Abair gu bheil mi a' coimhead air adhart ris!



an ùine	the time	m'inntinn	my mind
beathaichean	animals	pròiseact glèidhteachais	conservation project



46. Ag obair gu saor-thoileach

- Ullaich òraid ghoirid.
- An còrdadh e riut obair shaor-thoileach a dhèanamh?
- Dè an seòrsa obair a chòrdadh riut?
- Am bu toigh leat a dhol a-null thairis airson a dhèanamh?
- Na do bheachd fhèin, dè na buannachdan agus na h-eas-bhuannachdan a bhiodh an lùib obair shaor-thoileach?

Prepare a short presentation about doing voluntary work. It should be about 1 - 1.5 minutes in length. You might find it helpful to use something like PowerPoint/Google Slides/Prezi. You should include the following information and you should try to add as much detail as possible:

- Would you like to do some voluntary work?
- What sort of work would you like to do?
- Would you like to go abroad to do it?
- What would be the advantages and disadvantages of doing voluntary work?



47. Cothroman cosnaidh

- Leugh na sanasan-obrach airson obraichean air feadh an t-saoghail.
- Dè an obair a chòrdadh riut fhèin? Carson?
- Bruidhinn ri do charaid/thidsear mun obair a thagh thu.

The following four job adverts appear on-line noticeboard for people looking to work and travel abroad. Look at each advert and choose the one that you would be most interested in applying for. Speak to your partner/teacher about the advert you chose. Tell them why you chose it, what you would enjoy about the job and why you think you would be suitable for it. Give your partner/teacher as much information as possible. Try to answer any questions they might have.



Abairtean feumail

Chuirinn a-steach airson an obair mar...

I would apply for the position as...

Saoilidh mi gun còrdadh an obair rium oir...

I think I would enjoy the job because...

Chanainn gum bithinn freagarrach airson na h-obrach oir...

I would say that I would be suitable for the job because...

Buachaille (obair trì mìosan)



Stèisean-cruidh Ivanhoe, Kununurra Ceann a tuath Astràilia an Iar

Tha sinn a' lorg buachaille airson obrachadh còmhla ris an sgioba-trusaidh mhòr againn. Tha stèisean-cruidh Ivanhoe a' cumail mu leth-cheud mìle beathach air suas ri mu 3,000 cilemeatair ceàrnagach. 'S e stèisean iomallach a th'ann. Tha e mu cheud cilemeatair bho Khununurra, am baile as fhaisge. Bidh thu a' fuireach agus ag obair air an stèisean airson trì mìosan còmhla ris a' chòrr den luchd-obrach againn. Aig àm trusaidh a' chruidh, feumaidh cuid den luchd-obrach oidhcheannan a chur seachad a' campachadh a-muigh air an dùthaich. Tha deoch làidir agus smocadh toirimisgte air an stèisean.

Bhiodh tu freagarrach airson na h-obrach ma tha thu:
fallain agus tapaidh.
comasach air marcachd agus siubhal air motarbaic/cuad.
eòlach air a bhith ag obair ann an sgioba.
èasgaidh agus deònach obrachadh gu cruaidh
toilichte fuireach ann an àite iomallach airson greis mhath.

Tuarastal **\$3,000** gach mìos (àite-fuirich agus biadh an asgaidh)
Gheibh thu aon latha dheth san t-seachdain. Gheibh thu cothrom a dhol a
Khununurra uair sa mhìos.
Airson tuilleadh fiosrachaidh agus foirm iarrais cuir fòn no post-dealain gu
Jared MacAoidh (manaidsear an stèisein) ro 20 Faoilleach.
Fòn: 00331 659 8876 **Post-d:** jared.macaoidh@kununarrastation.com.au



Club Ceilteach New York Oide Gàidhlig

A bheil Gàidhlig agad?

Tha sinn a' lorg oide Gàidhlig airson clasaichean còmhraidh a chumail a h-uile feasgar (Diluain gu Dihaoine) bho 7 gu 9 feasgar anns a' Chlub Cheilteach air oisean Sràid MhicDhùghaill agus Ceàrnag Washington.

Feumaidh tu a bhith fileanta anns a' Ghàidhlig.

Feumaidh deagh sgilean còmhraidh agus sgrìobhaidh a bhith agad.

Airson tuilleadh fiosrachaidh no airson foirm iarrais, cuir fòn no post-dealain gu Gòrdan Coineigean (manaidsear a' chlub).

Fòn: (01665) 555 9876

Post dealain: nycelticclub@gmail.com

Tuarastal: \$50 gach uair a thide

Cùram cloinne Sidnidh, Ceap Breatann, Alba Nuadh

(Tuarastal \$250 gach seachdain)

Tha teaghlach Mhic a' Ghobhainn a' coimhead airson nighean no balach a tha fileanta sa Ghàidhlig airson coimhead às dèidh an triùir chloinne. Tha sinn a' fuireach ann ann am baile Shidnidh air cost an ear Eilean Cheap Breatainn.

Bidh thu ag obair sia latha san t-seachdain (8m-8f) a' coimhead às dèidh na cloinne agus a' dèanamh beagan còcaireachd agus obair-taighe. Gheibh thu càr, àite-fuirich agus biadh mar phàirt den obair.

Bhiodh tu freagarrach airson na h-obrach ma tha:

- thu math le clann
- Gàidhlig agad
- thu earbsach
- thu comasach air còcaireachd
- cead-dràibhidh glan agad
- eòlas agad air frithealadh chloinne



Airson tuilleadh fiosrachaidh, cuir fòn no post-dealain gu Dolina Nic a' Ghobhainn air
013002 555 6398
dolinanicaghobhainn@gmail.com



Obraichean-buain Sealan Nuaidh

A bheil thu ag iarraidh obair an-dràsta?

A bheil thu ag iarraidh obrachadh
còmhla ri daoine òga eile?

An toigh leat a bhith ag obair a-muigh?

Am bu toigh leat ceudan de dholairean
a dhèanamh a h-uile seachdain?

Lorgaidh sinn obair dhut!

Tha Obraichean-buain Shealan Nuaidh
na companaidh obrach a' lorg
obraichean do dhaoine òga air
tuathanasan air feadh na dùthcha.

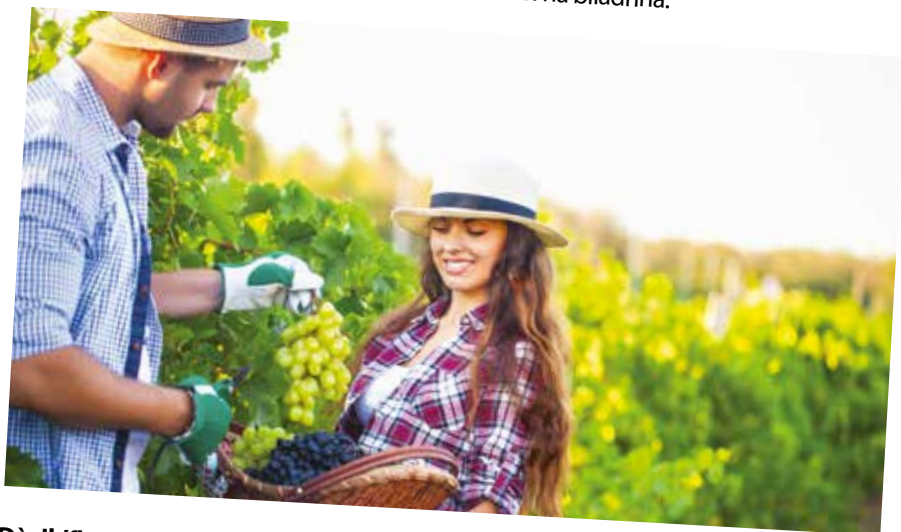
Tha e furasta obair fhaighinn!

Obraichean-buain
Sealan Nuaidh.



Clàraich air-loidhne leis
a' chompanaidh againn agus lorgaidh
sinne obair dhut an t-seachdain seo
– le cinnt! Chan eil clàrachadh a' cosg
ach \$20.

Tha obraichean rim faotainn air
tuathanasan air feadh na dùthcha, air
feadh na bliadhna.



Dè dh'fheumas mi?

Airson obair-buain a dhèanamh, chan fheum thu càil ach ad mhòr, muilcheannan fada
agus briogais fhada (airson do chraiceann a dhion bhon ghrèin agus bho mheanbh-
bhiastagan)

Siuthad! Tòisich air airgead a dhèanamh! Clàraich d' ainm an-diugh!

www.buainsealannuaidh.nz/claraich



48. Faclan A

- Tha na faclan gu h-iseal bho na sanasan-obrach uile air nochdadh ann an Ceumannan 1-4.
- Sgrìobh a' Bheurla air an son.
- Cleachd co-theacsa an fhacail airson do chuideachadh mus coimhead thu anns an fhaclair.

The Gaelic words below appear in the job adverts you have read. You have seen all of these words before in Ceumannan 1-4. Can you remember the English for each one? If you are stuck, before you reach for a dictionary, find the word as it appears in the advert(s). Use the context of the word to help you work out the meaning. Copy the Gaelic and English.

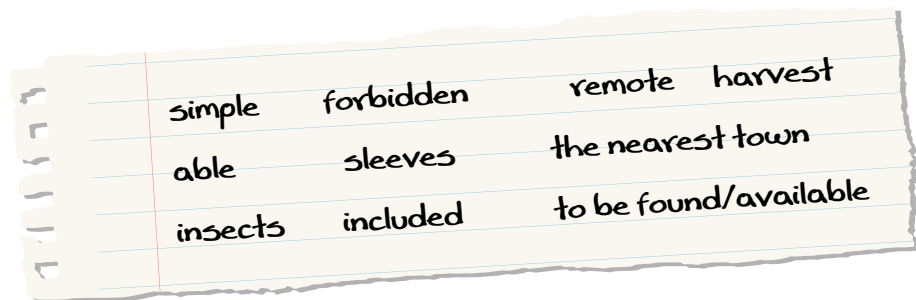
- | | |
|---------------------------|-----------------|
| a. fallain | f. freagarrach |
| b. tapaidh | g. tuathanasan |
| c. àite-fuirich | h. luchd-obrach |
| d. earbsach | i. deònach |
| e. tuilleadh fiosrachaidh | j. fileanta |

Faclan B

- Tha na faclan anns an liosta uile a' nochdadh anns na sanasan-obrach.
- Tagh a' Bheurla cheart airson gach facal Gàidhlig.
- Feuch gun cleachd thu co-theacsa nam facal an àite faclair.
- Sgrìobh a' Ghàidhlig agus a' Bheurla.

Each of these Gaelic words appear in the job adverts you have read. Choose the correct English translation for each one. To help you, use the context of the words as they appear in the adverts instead of reaching for a dictionary. Copy the Gaelic and the English.

- | | |
|------------------------|-------|
| a. ri fhaotainn | _____ |
| b. comasach | _____ |
| c. muilcheannan | _____ |
| d. sìmplidh | _____ |
| e. am baile as fhaisge | _____ |
| f. toirmisgte | _____ |
| g. buain | _____ |
| h. meanbh-bhiastagan | _____ |
| i. mar phàirt | _____ |
| j. iomallach | _____ |



Faclan C

- Lorg na faclan Gàidhlig anns na sanasan-obrach airson an fheadhainn Bheurla gu h-iseal.
- Sgrìobh a' Bheurla agus a' Ghàidhlig.

In the job adverts you have read, find the Gaelic for the following words.

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| a. alcohol | f. application form |
| b. driving licence | g. your skin |
| c. housework | h. tutor |
| d. conversation classes | i. square kilometres |
| e. cattle hand | j. conversation skills |



49. Oifis nan Dùthchannan Cèin

- Èist ris an earrainn. (Earrann 9)
- Leugh na ceistean.
- Èist ris an earrainn cho tric 's a thogras tu.
- Sgrìobh beagan fiosrachaidh fhad 's a tha thu ag èisteachd.
- Freagair na ceistean.

Listen to the news report about a suspected terrorist attack in Egypt. Read the questions carefully. Listen to the extract at least twice, or more if you require. Take some notes as you listen. Answer the questions.

1. What does the Foreign Office recommend?
2. Summarise events in Egypt. Give as much detail as you can.
3. a) What does the travel expert advise British tourists who are currently in Egypt to do?
b) Who will organise this for them?
4. Whilst tourists are awaiting repatriation, what are they advised to do?
5. What advice does the expert have for those hoping to travel to Egypt in the near future?
6. For how long is Egypt expected to be dangerous for tourists?
7. Who is advised to contact the Foreign Office?



Faclan feumail

Oifis nan Dùthchannan Cèin
ionnsaigh cheannairc
a' marbhadh
èolaiche-siubhail

the Foreign Office
terrorist attack
killing
travel expert



50. Sàbhailteachd siubhail 1

- Leugh na puingeann 1-8.
- Tha luchd-siubhail a tha air a bhith thall 's a chunnaic a' toirt seachad comhairle mu shàbhailteachd siubhail.
- Maids a' Ghàidhlig (1-6) ris a' Bheurla (A-F).
- Eadar-theangaich fhèin puingeann 7 agus 8.

The following advice appears on a backpacking website. Experienced travellers are giving advice about what measures you can take to help keep yourself safe whilst overseas. Read the quotes (1-8). Match the quotations (1-6) with the correct English translations (A-F). Translate quotes 7 and 8 yourself.

1



Inga, 21, a' Ghearmailt

Dèan cinnteach gum faigh thu a' bhanachdach a bu chòir. Bidh sin gad dhìon bho ghalaran marbhtach, leithid an fhìbin agus am fiabhras-buidhe.

Ma tha thu a' dol gu dùthaich far a bheil mailèiria na chunnart, dèan cinnteach gum faigh thu cungaidh-leigheis bhon dotair a chumas sàbhailte thu mus falbh thu.

2



Sophia, 19, Sealan Nuadh

Gu mì-fhortanach, ann an cuid de dhùthchannan, mas e nighean a th' annad, airson adhbharan sàbhailteachd, cha bu chòir dhut siubhal leat fhèin. A rèir choltais 's iad na h-àitean as miosa do bhoireannaich a tha a' siubhal leotha fhèin: Na h-Innseachan, Afraga a Deas, pàirtean den Ear-Mheadhanach, an Ruis agus Ceinia.

3



Murchadh, 21, Na Hearadh

Cùm glas air do bhaga-droma nuair a bhios tu a' siubhal, gu h-àraid nuair a bhios tu a' dol air plèana. Dèan cinnteach nach fhaigh duine a-steach dha do bhaga airson dad a thoirt às no fiù 's dad, mar drogaichean, a chur ann! Gu dearbha chan eil thu airson a bhith ann am prìosan ann an Dùthaich nan Tàidh – sin aon rud cinnteach!

4



Rùbaidh, 20, Boston

Dèan rannsachadh mu àite mus tèid thu ann. A bharrachd air fiosrachadh siubhail, bu chòir fiosrachadh gu leòr a bhith agad air rudan mu chultar agus creideamh muinntir an àite. Mar eisimpleir, cha bu chòir dhut a dhol a-steach do theampall Buddhach le briogais ghoirid agus lèine bheag bhiodach ort mura h-eil thu airson cais a chur air daoine! Bhiodh e cuideachd ciallach sùil a thoirt air làrach Òifis nan Dùthchannan Cèin airson comhairle mu rudan mar cheannairc.

5



Màili, 24, Alba Nuadh

Cùm d'aire air na tha a' dol air adhart timcheall ort! Air sgàth sin, bhiodh e ciallach gun cus òl. Mura h-eil thu cinnteach mu àite, cha bu chòir dhut a dhol ann. Mura bheil thu cinnteach mu chuideigin, na falbh còmhla riutha. Ma shaoileas tu gu bheil coltas caran amharasach air cuideigin, no rudeigin bidh thu buailteach a bhith ceart. Na cuir teagamh nad chiad bharrail!

6



Dànaidh, 18, Drochaid an Aonachain

Bu chòir dhut leth-bhreacan a dhèanamh dhe do chead-siubhail agus na pàipearan cudromach eile agad. Cùm iad sin ann an àite sàbhailte.

7



Stiùbhart, 24, Na Crìochan

Dèan cinnteach gu bheil airgead gu leòr agad. Bhiodh e ciallach cairt-creideis a bhith agad a chleachdadh tu ann an èiginn. Bhiodh e cuideachd ciallach d' airgead agus do chairtean a chumail ann an diofar àitean/bhagaichean/ sporain. Mar sin, nan deigheadh aon bhaga/sporan air chall, cha chailleadh tu a h-uile càil.

8



Mànus, 19, Sealtainn

Cha bu chòir dhut a dhol a-null thairis gun àrachas siubhail. Cha chreideadh tu na chosgais e airson seirbheisean meidigeach agus tilleadh dhachaigh mura h-eil àrachas agad – còrr is ceud mìle not uaireannan!

A

Keep a lock on your luggage when you are travelling, particularly when you are flying. Make sure that no one can get into your bag – to steal something or even to plant something, like drugs. You don't want to end up in a prison in Thailand - that's for sure!

B

You should make photocopies of your passport, any visas and all other important documents. Keep these in a safe place away from the originals.

C

Make sure you get all the required immunisations. These will protect you from potentially fatal diseases like rabies and yellow fever. If you are going to be travelling in a country where you will be at risk of malaria, make sure you get anti-malaria medication from your doctor to protect you before you travel.

D

Keep your wits about you! For this reason, it is unwise to drink too much. If you are unsure about a place don't go there. If you are unsure of a person, don't go off with them. If you think that something or someone seems suspicious you are probably right. Trust your instincts!

E

Unfortunately, in some countries, if you are a girl, for safety reasons, you shouldn't travel alone. Apparently, the worst places for women travelling alone are: India, South Africa, parts of the Middle East, Russia and Kenya.

F

Do your research before you go. Over and above information about travel, you should make sure you know enough about the language and culture of each place you are going to. For example, don't turn up at a Buddhist temple in a pair of shorts and skimpy top if you don't want to offend the locals! It would also be sensible to check The Foreign Office website for the most up to date travel advice on things like terrorism.

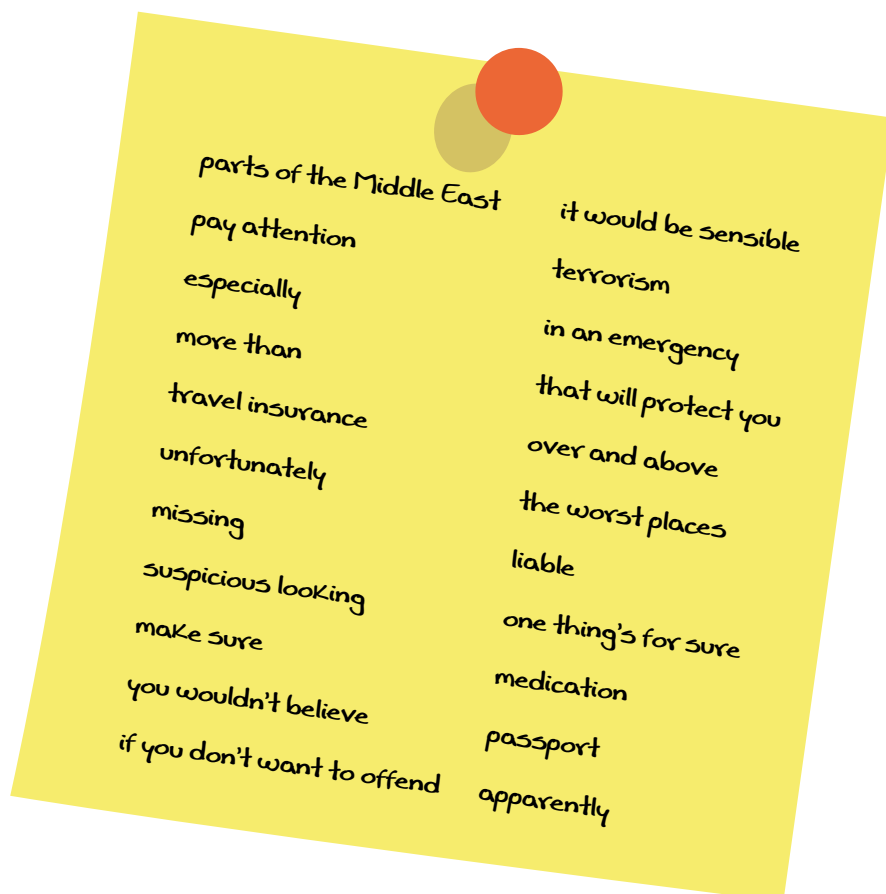


51. Sàbhailteachd siubhail 2

- Coimhead air na faclan/abairtean (1–22) anns an liosta gu h-ìseal. Tha iad uile a’ nochdadh anns na teacsaichean gu h-àrd.
- Lorg a’ Bheurla cheart airson gach facal/abairt bhon bhogsa gu h-ìseal.
- Mus coimhead thu ann am faclair, cleachd co-theacsa an fhacail/abairt mar a nochdas e anns an teacsa airson do chuideachadh.

The Gaelic words in the list below (1–22) all appear in the previous exercise. Match each one with the correct English from the box below.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. gu h-àraid | 12. àrachas-siubhail |
| 2. sin aon rud cinnteach | 13. cha chreideadh tu |
| 3. dèan cinnteach | 14. còrr is |
| 4. bidh sin gad dhion | 15. cead-siubhail |
| 5. cunghaidh-leigheis | 16. gu mì-fhortanach |
| 6. a bharrachd air | 17. a rèir choltais |
| 7. mura h-eil thu airson cais a chur air | 18. na h-àitean as miosa |
| 8. ceannairc | 19. pàirtean den Ear-Mheadhanach |
| 9. cùm d’ aire | 20. bhiodh e ciallach |
| 10. coltas caran amharasach | 21. ann an èiginn |
| 11. buailteach | 22. air chall |



Facdan is abairtean

**polite/plural*

a' mhòr-chuid	the majority
Abair cothrom!	What an opportunity!
A bheil thu air a bhith...?	Have you been...?
adhbhar, an t-adhbhar (m)	reason/cause, the reason/cause
adhbharan, na h-adhbharan	reasons/causes, the reasons/causes
air do chuairteachadh	surrounded (3rd person singular)
air eagal 's	in case
air feadh an t-saoghail	all over the world
air ionnsachadh	learned
àite sam bith	anywhere
Am bruidhninn?	Would I talk?
Am bu chòir...?	Should...?
Am fàgadh...?	Would ... leave?
Am faiceadh...?	Would ... see?
Am faigheadh...?	Would ... get?
an t-àm ri teachd	the future
amharasach	suspicious
an àiteigin	somewhere
An canadh...?	Would ... say?
An cluicheadh tu?	Would you play?
An cluinn...?	Would ... hear?
An còrdadh ... riut/riubh*?	Would ... enjoy/like?
An còrdadh e riut/riubh* a dhol...?	Would you like to go...?
An Dàrna Cogadh	the Second World War
An dèanadh...?	Would ... do/make?
An deigheadh...?	Would ... go?
An èisteadh...?	Would ... listen?
An gabhadh...?	Would ... take/have?
An glacamaid...?	Would we catch...?
An rachadh...?	Would ... go?
An rud a b' fheàrr a chòrd rium	The thing I most enjoyed
An ruitheadh...?	Would ... run?
An sgrìobhadh...?	Would ... write?
An toireadh...?	Would ... give/take/bring?
An-ath-oidhch'	tomorrow night
anns an latha a th'ann	nowadays
a-nuas	down, downwards (motion)
a-null thairis	abroad (movement)
aonranach	lonely
ag aontachadh	agreeing
àrachas siubhail, an t-àrachas siubhail (m)	travel insurance, the travel insurance
a rèir choltais	seemingly, apparently

a rèir	according to
as àille	most beautiful
às aonais	without
ag atharrachadh	changing
Atharraich!	Change!
B' urrainn dhomh an Taj Mahal fhaicinn	I could see the Taj Mahal
B' urrainn dhomh	I could
banacharaid, a' bhanacharaid (f)	(female) friend, the friend
banachdach, a' bhanachdach (f)	vaccination, the vaccination
beagan de dh'éagal	a bit frightened
beagan mhiosan	a few months
beagan siubhail	a little bit of travelling
beathach, am beathach (m)	animal/beast, the animal/beast
beò	alive
Bheireadh	would bring/take/give
Bheireamaid	We would bring/take/give
Bhietnam	Vietnam
Bhiodh an cianalas orm	I would be homesick
Bhruidhneamaid	We would talk
Bhruidhninn	I would talk
Bhruidhneadh	would talk
Bhuannaichinn	I would win
biadh sràide, am biadh sràide (m)	street food, the street food
bìodach	tiny
blasad, am blasad (m)	taste, the taste
bliadhna a-mach	gap year
bochdainn, a' bhochdainn (f)	poverty, the poverty
bonn òir, am bonn òir (m)	gold medal, the gold medal
Bu chòir dhut tighinn	You should come
Bu chòir dhut teicheadh	You should escape/make a run for it
Bu chòir dhut/dhuibh*...	You should...
Bu chòir	Should
buachaille, am buachaille (m)	herdsman, the herdsman
buailteach	liable
buannachd, a' bhuannachd (f)	advantage, the advantage
buannachdan, na buannachdan	advantages, the advantages
Buddhach	Buddhist
carbad-càbaill, an carbad-càbaill (m)	cable car, the cable car
cead-dràibhidh, an cead-dràibhidh (m)	driving licence, the driving licence
ceannairc, a' cheannairc (f)	terrorism, the terrorism
cearban mòr geal, an cearban mòr geal (m)	great white shark, the great white shark
cearban, an cearban (m)	shark, the shark
cèin	foreign
Ceinia	Kenya
Cha bu chòir dhut/dhuibh*...	You shouldn't
Cha bu chòir	Should not

Cha chailleadh	Wouldn't lose
Cha chanadh	Wouldn't say
Cha chanainn...	I wouldn't say...
Cha chluinneadh	Wouldn't hear
Cha chòrdadh e rium	I wouldn't enjoy/like it
Cha chreideadh	Wouldn't believe
Cha chuireadh	Wouldn't put
Cha dèanadh e diofar	it wouldn't make a difference/it wouldn't matter
Cha dèanadh	Wouldn't do/make
Cha dèanainn a' chùis	I wouldn't manage
Cha dèanainn sin	I wouldn't do/make that
Cha dèanainn	I wouldn't do/make
Cha deigheadh	Wouldn't go
Cha dhùineamaid	We wouldn't close
Cha fhreagradh	Wouldn't answer
Cha ghabhadh	wouldn't take/have
Cha ghlacamaid	We wouldn't catch
Cha rachadh	wouldn't go
Cha robh leithid de rud ann	There was no such thing
Cha ruitheadh	Wouldn't run
Cha ruithinn	I wouldn't run
Cha shuidheadh	Wouldn't sit
Cha stadadh	Wouldn't stop
Cha thachradh	Wouldn't happen
Cha toireadh	Wouldn't give/bring/take
Chaidleadh	Would sleep
Chan fhàgadh	Wouldn't leave
Chan fhaiceadh	Wouldn't see
Chan fhaiceamaid	We wouldn't see
Chan fhaigheadh	Wouldn't get
Chan fhuiricheadh	Wouldn't stay
Chan fhuirichinn	I wouldn't stay
Chan ithinn	I wouldn't eat
Chan obraicheadh	wouldn't work
Chan obraichinn	I wouldn't work
Chanadh	Would say
Chanainn	I would say
Cheannaichamaid	We would buy
Chitheadh	Would see
Chithinn	I would see
Chleachdadh tu	You would use/ You used to
Chluicheadh	We would play
Chluichinn	I would play
Chluinneadh	Would hear
Choimheadamaid	We would watch
Chòrdadh e rium a dhol a/dhan...	I would like to go to...

Chòrdadh e rium obair fhaighinn	I would like to get a job
Chosgadh	Would cost
Chuidichinn	I would help
Cuir mi romham...	I decided...
Cuir mi seachad...	I spent (time)...
Cuir sinn romhainn...	We decided...
Chuireadh sin an ceòl air feadh na fìdhle!	That would put the cat amongst the pigeons!
Chuirinn seachad...	I would spend (time)...
Chuirinn	I would put
Chumainn	I would keep
cianail fhèin math	exceptionally good
cianail	terrible/awful
cilemeatair ceàrnagach	square kilometre
clann bhochda, a' chlann bhochda (f)	poor children, the poor children
clàrachadh, an clàrachadh (m)	registration, the registration
clàraich!	register!
co-dhùnadh, an co-dhùnadh (m)	conclusion, the conclusion
co-fhaireachdain	sympathy
coille-uisge, a' choille-uisge (f)	rainforest, the rainforest
coilltean-uisge, na coilltean-uisge	rainforests, the rainforests
coltach	likely, alike
comhairle, a' chomhairle (f)	advice, the advice
companaidhean fiodha,	
na companaidhean fiodha	logging companies, the logging companies
còrr is	more than
cothrom, an cothrom (m)	opportunity, the opportunity
cothroman cosnaidh,	
na cothroman cosnaidh	employment opportunities,
	the employment opportunities
cothroman obrach, na cothroman obrach	work opportunities, the work opportunities
	opportunities, the opportunities
cothroman, na cothroman	skin, the skin
craiceann, an craiceann (m)	suntan, the suntan
craiceann donn, an craiceann donn	creature, the creature
creutair, an creutair (m)	creatures, the creatures
creutairean, na creutairean	harm/hurt, the harm/hurt
cron, an cron (m)	surrounding
a' cuairteachadh	offend, wind up
cuir cais	pay attention
cùm d'aire	common
cumanta	medication, the medication
cungaidh-leigheis, a' chungaidh-leigheis (f)	danger of terrorism
cunnart ceannairc	childcare
cùram cloinne	too much time
cus tìde	too much
cus	diet, the diet
daidheat, an daidheat (f)	

Dè bheireadh tu leat?	What would you bring/take with you?
Dè bu chòir dhomh a dhèanamh?	What should I do?
Dè thachradh?	What would happen?
deagh chothrom	great opportunity
deònach	willing
Dh'atharraich e	it/he changed
Dh'èirichinn	I would get up
Dh'fhàgadh	Would leave
Dh'fhalbhainn	I would leave/go away
Dh'fhaodamaid	We could/we might
Dh'fheumamaid	We would have to/would need to
Dh'fhònainn	I would phone
Dh'fhuiricheamaid	We would stay
Dh'fhuirichinn	I would stay
Dh'ionnsaichheadh	Would learn
Dh'ionnsaichinn	I would learn
Dh'ithinn	I would eat
Dh'obraichinn	I would work
Dh'òladh	Would drink
Dhèanadh	Would do/make
Dheigheadh	Would go
Dheighinn	I would go
diofar, an diofar (m)	difference, the difference
diofar bheachdan	different opinions
dìreach	just, straight
diùid	shy
a' dol à bith	becoming extinct
dolairean, na dolairean	dollars, the dollars
Dùthaich nan Tàidh	Thailand
eaconamaidh, an eaconamaidh (f)	economy, the economy
eadar dà bheachd	undecided (lit: between two opinions)
eagalach	scary, frightening
an Ear Mheadhanach	The Middle East
eas-bhuannachd, an eas-bhuannachd (f)	disadvantage, the disadvantage
eas-bhuannachdan, na h-eas-bhuannachdan	disadvantages, the disadvantages
èiginn, an èiginn (f)	crisis/emergency, the crisis/emergency
an Èipheit	Egypt
eòlaiche, an t-eòlaiche (m)	expert, the expert
fad na h-ùine	all the time
faiceallach	careful
fàilte mhòr chridheil	a big warm welcome
fàsach, am fàsach (m)	desert, the desert
fiadhaich	wild
fialaidh	generous, hospitable
Fidsidh	Fiji
fior chunnart	real danger

fìor	real/true, really/truly
fìù 's	even
fon ghrèin	on earth/earthly (lit: under the sun)
a' frithealadh chloinne	attending to (looking after) children
fuachd, am fuachd (f)	cold/flu, the cold/flu
gainnead airgid	lack of funds
ged a tha mi	although I am
Ghabhadh	Would have/take
Ghabhainn	I would take/have...
Gheibheadh	Would get
Ghlacamaid	We would catch
gruagaireachd	hairdressing
gu bràth	evermore, forever, never (after a negative verb)
gu h-àraid	especially
gu proifeiseanta	professionally
gu saor-thoileach	voluntarily
gun airgead	without money
gun dachaigh	homeless
gun teagamh sam bith	without any doubt
gun teagamh	without a doubt/indeed
Hiort	St. Kilda
inntinn, an inntinn (f)	mind, the mind
iochd!	mercy!
iomallach	remote, isolated, periferal
iomall-bhaile bochd, an t-iomall-bhaile bochd	township/shanty town, the township/the shanty town
iomall-bhaile, an t-iomall-bhaile (m)	suburb/township
iongantach	wonderful, amazing, extraordinary
ionnsaigh cheannairc, an ionnsaigh cheannairc (f)	terrorist attack, the terrorist attack
ionnsaigh, an ionnsaigh (f)	attack, the attack
làn dhaoine	full of people
le cas a' falbh, cas a' tighinn	in two minds
leam fhìn	on my own
leat fhèin	on your own
leithid de rud	such a thing
leòmhann, an leòmhann (m)	lion, the lion
leòmhannan, na leòmhannan	lions, the lions
leotha fhèin	on their own
leughainn	I would read
luchd-siubhail, an luchd-siubhail	travellers/passengers, the travellers/the passengers
mar chuimhneachan	in memory/in commemoration
a' marbhadh	killing
Meagsago	Mexico
meanbh-bhiastagan, na meanbh-bhiastagan	insects/beasties, the insects/the beasties

Mholainn	I would recommend
mil, a' mhill (f)	honey, the honey
milleadh, am milleadh (m)	destruction/damage, the destruction/the damage
mìorbhaileach	marvelous
misneachd, a' mhisneachd (f)	confidence, the confidence
mo bharail	my opinion
Mo chreach 's a thàinig!	For goodness sake!
moiteil asam fhìn	proud of myself
moiteil	proud
a' moladh	recommending
mosach	nasty, horrible
mu mo dheidhinn fhèin	about myself
muilcheannan, na muilcheannan	sleeves, the sleeves
Na h-Innseachan	India
na rudan a b' fhèarr a chòrd rium	the things I most enjoyed
na seann làithean	the old days
nàiseanta	national
nam bharail-sa	in my opinion
Nam biodh an cothrom agad	If you were to have the opportunity/chance
Nam faigheadh e an cothrom	If he were to get the opportunity/chance
Nam faigheadh i a-mach	If she were to find out/ to get out
Nam faighinn an cothrom...	If I were to get the opportunity/chance
Nan deigheamaid...	If we were to go...
Nan tachradh sin	If that were to happen
neo-chiontach	innocent
neo-eisimeileach	independant
o chionn beagan mhiosan	a few months ago
o chionn	ago, since
obair-buain	harvesting work/harvesting job
obair carthannais	charity work
obair shaor-thoileach	voluntary work
obair togail	building work
obair-taighe	housework
oide, an t-oide (m)	tutor, the tutor
Oifis nan Dùthchannan Cèin	The Foreign Office
pioramaid, a' phioramaid (f)	pyramid, the pyramid
pioramaidean, na pioramaidean	pyramids, the pyramids
piuthar mo mhàthar	my aunt (my mother's sister)
a' poidseadh	poaching
prìosan, am prìosan (m)	prison, the prison
prìosanach poiliteigheach	political prisoner
prìseil	valuable, precious
proifeiseanta	professional
pròiseact glèidhteachais	conservation project
Rachadh	Would go

Rachainn	I would go
Raghnall	Ronald
rè na bliadhna	during the year
ri fhaotainn	available/to be had
Rinn ... milleadh	...destroyed/wrecked
Rinn e feum dhomh	It did me good
rionnagan, na rionnagan	stars, the stars
rudeigin cunnartach	a bit dangerous
rudeigin	something, somewhat, a bit
Ruitheadh	Would run
Ruithinn	I would run
sabaid sumo, an t-sabaid sumo (f)	sumo wrestling, the sumo wrestling
sàbhailte	safety
Saidhceòlas	Psychology
saorsa, an t-saorsa (f)	freedom, the freedom
saor-thoileach	voluntary
seach	rather than
Sealan Nuadh	New Zealand
sgilean còmhraidh	conversation skills
Sgrìobhadh e	He would write
Sgrìobhainn	I would write
Sheinneamaid	We would sing
Shiubhlainn	I would travel
Shreapadh	Would climb
a' sìneadh	stretching out
siotathan, na siotathan	cheetahs, the cheetahs
sluagh, an sluagh (m)	population/populace/folk, the population/populace/folk
spreadh...	...exploded
sròn-adharcach, an sròn-adharcach (m)	rhinoceros
stèisean-cruidh, an stèisean-cruidh (m)	cattle station/ranch, the cattle station/ranch
stuth, an stuth (m)	stuff
sùbailte	flexible
taighean-seinnse, na taighean-seinnse	pubs, the pubs
teagamh, an teagamh (m)	doubt, a doubt
teampall, an teampall (m)	temple, the temple
tèarmann, an tèarmann (m)	sanctuary, the sanctuary
teich!	escape!/flee!
Tha mi air a bhith...	I have been...
Tha mi air bliadhna a ghabhail	I have taken a year
Tha mi air tòrr fhaicinn	I have seen a lot
Tha mi air tòrr a dhèanamh	I have done a lot
Thog mi an cànan	I picked up the language
Thòisicheamaid	We would start
Thug e misneachd dhomh	It gave me confidence
timcheall na dùthcha	around the country

tobhtaichean, na tobhtaichean
a' togail airgid
tuathanas mheasan,
an tuathanas mheasan (m)
an t-uabhas
uair sa mhìos

ruins, the ruins
raising money
fruit farm, the fruit farm
an awful lot
once a month



Sùil air ais 1 Criomagan

- Coimhead air gach criomag de theacsa.
- Dè an seòrsa teacsa a th' anns gach fear?
- Càit am faiceadh tu iad, saoil?

Look at the snippets of texts below. What kind of texts are they? Where do you think each one might come from?

A

...pàirt ùine.

Bu chòir dhut a bhith:

comasach air leughadh agus
sgriobhadh ann an Gàidhlig.
deònach obrachadh mar phàirt de
sgioba.

Airson foirm iarrtais, cuir post-d gu
dmacaoidh@cnag.com ro 21 Sultain.

B

...sgòthach, le corra fhras eadar na
greisean grianach an ceann a deas na
dùthcha. Agus a-nise air ais gu Dòmhnall
MacAmhlaigh leis na naidheachdan.

C

...rùm salach agus fuar. Cha do chuir
mi seachad ach aon oidhche ann ach
gu dearbha bha aon oidhche fada gu
leòr dhomh! Cha deighinn air ais gu
bràth! Cha mholainn an ostail seo do
dhuine sam bith. 0 a-mach à 10!

D

- ...rudan prìseil anns a' phreasa ghlaiste ri taobh do leapa.
- Cùm do bhaga-droma fon leabaidh.
- Faodaidh tu an cidsin a chleachdadh eadar 6m agus 11f.
- Bu chòir dhut d'ainm a sgrìobhadh air do bhiadh agus a chumail ann am preasa no frids.
- Chan fhaod...

E

...tubaist air an Rathad Àrd
air taobh an ear a' bhaile tràth
madainn an-diugh. Tha am
poileas ag ràdh gum bu chòir
do dhràibhearan an sgìre seo
a sheachnadh agus...

F

6. an Taigh-tasgaidh
Cuimhneachaidh 9/11
7. bàt'-aiseig Eilean Statan
8. Togalach Stàit na h-Ìmpireachd
9. 'an Eadailt Bheag'
10. Baile nan Sionach




Sùil air ais 2

Thadhail mi air na tobhtaichean ainmeil ann am Machu Picchu

- Nota don tidsear: Tha an earrann seo a' nochdadh mar eacarsaich èisteachd ann an Ceum a bharrachd 1.
- Obraich còmhla ri caraidean.
- Leughaidh a-mach an earrann còmhla.
- Tha na faclan anns an earrainn uile a' nochdadh anns an aonad no ann an Ceumannan 4.
- Sgrìobh notaichean no dèan geàrr-chunntas ann am Beurla air na rinn Màiri-Anna.
- Seall an obair agad dha do chàraid.
- Ciamar a chaidh dhut?

Work with a partner. Read the passage out loud together. Help each other with pronunciation and understanding. You will have seen all of the language in the passage before, either in this unit or in **Ceumannan 4**. Make brief notes or write a short summary in English of the passage to show what you have understood. Pair up with another couple and discuss what you found out. Reflect on how you managed.

	
	<p>Is mise Màiri-Anna NicEanraig. Tha mi naoi bliadhna deug agus 's ann às na Crìochan a tha mi. Mus deach mi dhan cholaiste, chuir mi seachad sia mìosan an-uiridh a' dèanamh beagan siubhail.</p>
	<p>An toiseach, chaidh mi a Bhraisil ann an Ameireaga a Deas. Dh'fhuirich mi ann an Rio de Janeiro airson cola-deug. 'S e Rio an dàrna baile as motha ann am Brasil agus tha còrr is aon deug millean neach a' fuireach ann. 'S e baile mòr inntinneach a th' ann an Rio agus bha tòrr ri dhèanamh agus ri fhaicinn ann. Tha tràighean mòra geala ann agus chuir mi seachad beagan làithean orra a' gabhail na grèine agus a' gabhail air mo shocair leis an leughadair-e agam nam làimh.</p>
	<p>Às dèidh Rio, chaidh mi sìos a Pheru airson seachdain. Thadhail mi air na tobhtaichean ainmeil ann am Machu Picchu. Bha e air leth inntinneach ach bha e uabhasach trang le luchd-turais.</p>
	<p>Às dèidh Ameireaga a Deas, chaidh mi a dh'Astràilia. Chuir mi seachad ceithir mìosan ann agus fhuair mi obair ann an taigh-òsta ann am Peairt. Bhithinn ag obair uairean fada cha mhòr a h-uile latha gus beagan airgid a shàbhaladh airson tuilleadh siubhail a dhèanamh. Nuair a bha airgead gu leòr agam, rinn mi beagan siubhail air a' chost an ear eadar Sydney agus Brisbane. Fhuair mi tiogaid shùbailte airson bus muinntir nam pocannan-droma agus chuir mi seachad an ath mhios no dhà a' siubhal suas an cost an ear. Dh'fhuirichinn ann an oisitean, no uaireannan, chuirinn seachad oidhche no dhà a' campachadh a-muigh fo na rionnagan. Bha e dìreach sgoineil.</p>
	<p>Mholainn siubhal do dhaoine òga gun teagamh. Bha an t-eagal orm falbh leam fhìn an toiseach, ach chuir e iongnadh orm cho furasta 's a bha e caraidean a dhèanamh. Ged a bha an cianalas orm an-dràsta 's a-rithist, chòrd an turas rium gu mòr. Dh'ionnsaich mi tòrr agus rinn mi caraidean ùra bho air feadh an t-saoghail a bhios agam gu bràth. Chanainn gun tug siubhal misneachd dhomh agus tha mi moiteil asam fhìn gun do rinn mi e. Chòrdadh e rium barrachd siubhail a dhèanamh an uair a bhios mi deiseil anns a' cholaiste.</p>



Sùil air ais 3 Bliadhna a-mach

- Leugh na ceistean.
- Èist ris an earrainn (Earrann 10) cho tric 's a thogras tu.
- Gabh notaichean fhad 's a tha thu ag èisteachd.
- Freagair na ceistean.

Read the questions about the passage before you listen to it. Listen to the passage as many times as you need to. Take notes as you are listening. Answer the questions.

Pàirt A

1. Below are some postcards of the places that Murdo visited during his gap year.
Put the postcards in the correct order.

a.



b.



c.



d.

e.



2. Choose the correct answers (there may be more than one correct answer):

- a. Murdo went travelling when he left
school / college / university
- b. He worked on farms in Australia for
a while / eight months / eight weeks
- c. He spent two months in Melbourne
working in a restaurant / working in a hotel / teaching Gaelic
- d. After Australia, Murdo went to New Zealand for
a fortnight / a month / a few days
- e. Who did Murdo stay with in New Zealand?
his mother's friend / his father's friend / his aunt
- f. How long did Murdo stay in the following places?
Match the correct length of time with each place.

a	Hong Kong
b	Nova Scotia
c	Fiji

1	a few days
2	a while
3	a fortnight
4	a week
5	a month
6	a few weeks

Pàirt B

- a. What was Murdo too busy to think about?
- b. What would Murdo do often?
- c. What would Murdo recommend to other young people?
- d. How did Murdo benefit from his gap year experience? Mention at least two things.
- e. What would Murdo like to do when he finishes university?
- f. How does Murdo describe Australia?
- g. Consider the passage as a whole. Which statement best describes Murdo's experience? Explain your answer with reference to the text.

A	Murdo's experience was worthwhile.
B	Murdo's experience was not without it's difficulties.
C	Murdo's experience will be beneficial to his future.





Sùil air ais 4 Is toigh leam biadh Meagsaganach

- Obraich còmhla ri caraidean no ann am buidheann.
- Dèan còmhraidh mu bhiadh.
- Freagair na ceistean a leanas.

One of the highlights of any foreign trip can be trying all the new and interesting food that there is to offer. Discuss the following questions with your partner/group. Examples of how you might start your answers have been given.

Dè an seòrsa bìdh as toigh leat a bhith ag ithe?

What kinds of foods do you like eating?

Is toigh leam a bhith ag ithe biadh ...

Tha mi measail air ...

Tha mi dèidheil air ...

Dè am biadh as inntinniche a dh'fheuch thu riamh?

What is the most adventurous food you have tried?

Dh'fheuch mi ... agus chòrd/cha do chòrd e rium.

Nam biodh tu thall thairis, am biodh tu toilichte biadh sam bith fheuchainn/ithe?

If you were to go abroad, do you think you would be happy to try all kinds of new foods?

Nam bithinn thall thairis, bhithinn/cha bhithinn toilichte ... ithe/fheuchainn.

Dè nach biodh tu toilichte ithe?

What would you not be happy to eat?

Cha bhithinn toilichte ... ithe

Chan ithinn ...



Sùil air ais 5 Turas dìomhair!

- Obraich còmhla ri caraidean.
- Faigh map an t-saoghail
- Dùin do shùilean agus cuir do chorrach air dùthaich.
- Ann an deich mionaidean, deasaich fiosrachadh mun turas a bha agad thall an sin.
- Bruidhinn ri do charaid mun turas agad.
- Bu chòir dhut a bhith comasach air còmhraidh a chumail airson mionaid no dhà.
- Èist ri do charaid cuideachd.
- Dèan fèin-mheasadh agus measadh air a chèile.

Find a map of the world. Close your eyes and point at random to a country on the map. You have ten minutes to prepare to talk to your partner about your mystery tour! You should be able to hold a conversation with them for around a minute or two. Once you have both taken turns to talk about your travels you should reflect on your own performance and that of your partner. Tell your partner how you think they got on. Share any helpful hints with them on how they might improve. Listen to any advice they might have for you.





Ceum a bharrachd 1

Tha mi moiteil asam fhìn

- Coimhead air na ceistean gu h-iseal mus èist thu ris an earrainn.
 - Èist ris an earrainn (Earrann 11) cho tric 's a thogras tu.
 - Freagair na ceistean.
1. Give the following personal details about Mary Anne:
 - a. Surname
 - b. Age
 - c. Where she is from
 2. When did Mary Anne go away travelling? Give a detailed answer.
 3.
 - a. How did Mary Anne feel before she went away?
 - b. How did she sometimes feel during her trip?
 4. Mary Anne talks about her first destination, Rio de Janeiro.
 - a. What information does she give about its
 - i) size
 - ii) population
 - b. How does she describe the city?
 - c. What did Mary Anne spend a few days doing there?
 5.
 - a. What attraction did Mary Anne visit in Peru?
 - b. What comment does she make about this attraction?
 6.
 - a. In Perth, how often did Mary Anne work?
 - b. When she had saved up enough money, what did she do?
 - c. Apart from staying in hostels, where would she sometimes spend the night?
 7. Consider the passage as a whole. Chose the correct statement.



A	Mary Anne's experience will be of particular benefit to her chosen career.
B	Mary Anne's experience was beneficial to her personal growth.
C	Travelling abroad is something Mary Anne would recommend to all college graduates.



Ceum a bharrachd 2

Tha seo ceàrr!

- Ceartaich na mearachdan anns na sentansan a leanas:
- The following sentences all contain language you have focused on in this unit. But! There are mistakes in each sentence. Find them and correct them.
1. Chur mi seachad sia mìosan an-uiridh ann an Sealan Nuadh.
 2. Rinn mi beagan siubhal ann an Ameireaga.
 3. Am biodh thu ag iarraidh a dhol a dh'Iapan?
 4. Bhruidhnheadh mi Swahili.
 5. Bu chòir mi fònadh dhachaigh.
 6. Chuir mi roam a dhol dhan oilthigh.
 7. An còrdadh e sibh a dhol air turas a Pharis?
 8. Cha chitheadh thu mòran.
 9. Bha mi a' siubhal air feadh an dùthaich.
 10. Tha mi air tòrr a' faicinn am bliadhna.





Ceum a bharrachd 3

Seantansan

- Cleachd gach gnìomhair ann an seantans.
- Bu chòir gach seantans a bhith anns an tràth chumhach.

Make up a sentence with each of these verbs. Each sentence should be in the conditional tense.

- | | |
|-----------|--------------|
| 1. Leugh | 6. Òl |
| 2. Cluich | 7. Bruidhinn |
| 3. Ith | 8. Dèan |
| 4. Falbh | 9. Faic |
| 5. Seinn | 10. Rach |



Ceum a bharrachd 4

Nuair a dh'fhàgas mi an sgoil

- Sgrìobh earrann ghoirid mun obair tha thu an dùil a dhèanamh nuair a dh'fhàgas tu an sgoil.

Write a short piece about what you would like to do when you leave school (about 120—150 words).

You must include the following information and you should try to add other relevant details:

- What the job is and why you are suited to it
- What previous work experience you have
- What the benefits are of this opportunity
- What you hope to do in the future



Tha mi airson a bhith nam shaighdear.



Ceum a bharrachd 5

Iarrtas-obrach

- Tha thu air sanas fhaicinn airson obair a chòrdadh riut.
- Sgrìobh freagairt air a shon.
- Faodaidh tu am pìos sgrìobhaidh agad a stèidheachadh air fear de na sanasan-obrach anns an aonad seo no air sanas a chunnaic thu an àiteigin eile.
- Dèan cinnteach gun cuir thu am fiosrachadh a leanas nad fhreagairt:
Dè th'anns an obair agus carson a bhiodh tusa freagarrach air a son?
Dè an t-eòlas-obrach a tha agad?
Dè na buannachdan a thu thu a' smaoinachadh a bhiodh ri fhaighinn anns an obair seo?
Dè tha thu an dùil a dhèanamh anns an àm ri teachd?
- Cuir fiosrachadh iomchaidh sam bith eile ann.
- Bu chòir dhut eadar 120 agus 150 facal a sgrìobhadh.

You recently saw an advert for a job that interests you. Write a response to this advert in Gaelic. You could base your response on one of the job adverts in this unit or on one you have seen elsewhere.

You must include the following information and you should try to add other relevant details:

- What the job is and why you are suited to it
- What previous work experience you have
- What the benefits are of this opportunity
- What you hope to do in the future

You should write approximately 120 - 150 words.



Ceum a bharrachd 6

Àite mìorbhaileach

- Sgrìobh pìos mu àite mìorbhaileach san t-saoghal a chòrdadh e riut tadhal air aon latha.
- Cleachd an t-aonad seo air fad airson beachdan fhaighinn.
- Feuch ri faclan agus abairtean ùra a chleachdadh.
- Bhiodh an tràth cumhach feumail dhut airson a' phìos sgrìobhaidh seo.

Write a short piece about an amazing place in the world that you would like to visit. Use all of this unit to help you. You should aim to write at least 120-150 words. Try to use as many new words and phrases as you can.

You must include the following information and you should try to add other relevant details:

- What place you would like to visit
- What reasons you have for choosing that place
- What you would see and do there
- What the differences are between where you live and this place.

The conditional tense will be particularly useful to you in writing this piece.





Ceum a bharrachd 7

A' bhliadhna a b' fheàrr nam bheatha

- Tagh A (sgrìobhadh) no B (labhairt)

Choose A (writing) or B (speaking)

Tha thu air a bhith ag obair agus a' siubhal timcheall an t-saoghail airson bliadhna. Chaidh iarraidh ort

- a. artaigil a sgrìobhadh airson iris do dhaoine òga air-loidhne mu dheidhinn. Bu chòir dhut mu 150 facal a sgrìobhadh.

NO

- b. agallamh a dhèanamh air prògram rèidio do dhaone òga mu dheidhinn. Bu chòir dhut a bhith comasach air còmhradh a chumail a mhaireas mu 3–5 mionaidean.

You have been travelling and working your way around the world for a year. You have been asked to

- a. Write an article about your experience for a young persons website. You should be able to write about 150 words.

OR

- b. Take part in an interview about your experience for a young persons radio programme. You should be able to converse for between 3 - 5 minutes.

Bu chòir dhut bruidhinn/sgrìobhadh beagan mu na leanas:

You should talk/write about the following:

- **Carson a chuir thu romhad falbh?**

Why did you decide to take a gap year?

- **Ciamar a chuir thu an turas air dòigh?**

How did you organise your trip?

- **Càit an deach thu?**

Where did you go?

- **Dè rinn thu an uair a bha thu air falbh?**

What did you do?

- **Dè fhuair thu às?/Dè na buannachdan a bha ann?**

What did you gain from your experience/What benefits are there to travelling and working abroad?

- **Am moladh tu na rinn thu do dhaoine òga eile?**

Would you recommend this experience to other young people?

- **An còrdadh e riut falbh a-rithist? Nan còrdadh, càit an rachadh tu?**

Would you like to go away again, and if so, where might you like to go?

- **Dè a' chomhairle a bheireadh tu do dhaoine a tha a' smaoinachadh air falbh?**

What advice would you offer to other young people considering taking a gap year?

- **Dè na planaichean a tha agad a-nise?**

What are your plans now?

- **Fiosrachadh iomchaidh sam bith eile.**

Any other information you wish to add.





Ceum a bharrachd 8

Ag ionnsachadh cànan eile

- Leugh an artaigil.
- Freagair na ceistean.

Read the article and answer the questions.

Is mise Èairdsidh Mac an Tòisich. Tha mi còig bliadhna air fhichead agus 's ann à Cille Mheàrnaig a tha mi. An-uiridh, chuir mi seachad sia mìosan a' teagasg Beurla ann an Hokkaido – eilean mòr far cost a tuath lapan.

Rinn mi ceum ann an Saidhceòlas aig oithigh Obar Dheathain, ach nuair a dh'fhàg mi cha robh mi cinnteach dè bha mi ag iarraidh a dhèanamh. Bha ùidh agam riamh ann an cànan agus, nuair a chunnaic mi sanas air-loidhne airson teagasg Beurla thall thairis, chuir mi romham m'ainm a chur a-steach air a shon.

Fhuair mi àite air cùrsa TEFL ann an Obar Dheathain far an do chuir mi seachad dà latha slàn air cùrsa agus an uair sin mu cheithir mìosan ag obair air modalan a' chùrsa air-loidhne. Nuair a fhuair mi an teisteanas TEFL agam, chuir mi romham gun robh mi ag iarraidh a dhol a dh'obair a dh'apan air sgàth 's gun robh mi airson a bhith ann an àite far am biodh an cultar gu tur eadar-dhealaichte. Chuir mi a-steach airson corra obair agus cha robh mi fada a' feitheamh idir. Fhuair mi agallamh air ceangal-bhidio air-loidhne agus ann an cola-deug eile bha mi air plèana!

Fhuair mi obair ann an sgoil-cànan ann an Sapporo – am baile as motha air cost an iar dheas Eilean Hokkaido. 'S e baile gu math trang a th'ann agus tha faisg air dà mhillean neach a' fuireach agus ag obair ann.

Nuair a ràinig mi lapan an toiseach, dh'fhuirich mi còmhla ri teaghlach, ach às dèidh mìos, fhuair mi àite còmhla ri dithis thidsear eile faisg air an sgoil cànan.

Anns an sgoil bha a' chlann eadar trì agus sia bliadhna deug a dh'aois. Bha mise a' teagasg an fheadhainn a bu shine. Bhithinn a' tòiseachadh aig ochd uairean anns a' mhadainn agus uaireannan cha bhithinn deiseil gu mu chòig feasgar. Corra uair, bhithinn a' teagasg clasaichean oidhche do dh'ìnbhich cuideachd. 'S e obair chruaidh a bh'ann, ach chòrd e rium gu mòr agus bha an t-airgead math. Bha na sgoilearan uile cho modhail agus laghach. Bhiodh iad ag obair cho cruaidh oir ann an cultar lapan, tha ionnsachadh Beurla cudromach.

A bharrachd air Beurla, bha cuid den chloinn ag ionnsachadh Ainu – cànan nan tùsanach anns na h-eileannan seo. 'S e mion-chànan a tha seo a tha ga bruidhinn fhathast le cuid de mhuinntir nan eilean. A rèir fhigearan, tha mu 24,000 Ainu ann an Hokkaido ged a chanadh an Riaghaltas gu bheil fada nas lugha na sin ann.

Coltach ris a' Ghàidhlig againne, agus tòrr de mhion-chànain eile, bha Ainu ann an cunnart a dhol à bith ach a-nise tha iomairtean ann airson a h-ath-bheothachadh. Gu mì-fhortanach ge-tà, chan eil Ainu idir cho fallain ris a' Ghàidhlig oir chan eil gu leòr taic ann bho riaghaltas lapan airson an cànan agus an cultar a chumail beò. Thug suidheachadh nan Ainu orm smaoineachadh air mar a tha cùisean ann an Alba agus cho fortanach 's a tha sinne gu bheil a' Ghàidhlig a' dol bho neart gu neart.

Nuair a bha mise anns an sgoil ann an Cille Mheàrnaig, chaidh mi tro foghlam tro mheadhan na Gàidhlig agus chanainn gun do chuidich sin gu mòr mi le bhith a' teagasg na Beurla ann an lapan. Bha tuigse na b' fheàrr agam air cuid de na duilgheadasan a tha aig daoine an uair a tha iad ag ionnsachadh cànan. Cuideachd, bha co-fhaireachdainn agam ris na h-Ainu agus an t-strì a tha aca gus an cànan agus an cultar aca a chumail beò.

Saoidh mi gu bheil ionnsachadh cànan eile cho cudromach agus gum bu chòir dhan a h-uile duine a dhèanamh ma bhios an cothrom aca. Thathar ag ràdh gu bheil e nas fhasa do dhaoine cànan eile ionnsachadh nuair a tha iad dà-chànanach mar-thà. Bhithinn ag aontachadh le sin oir cha d' fhuair mi ro dhoirbh e lapanais agus beagan Ainu a thogail idir! Chuir seo iongnadh mòr orm oir, an toiseach, cha robh mi a' smaoineachadh gun dèanainn a' chùis idir!

Tha luchd-saidheans ag innse dhuinn gu bheil tòrr bhuannachdan cognatach an lùib dà-chànanas. A rèir rannsachaidh, tha cuimhne nas fheàrr aig daoine a tha dà-chànanach agus chan eil thu cho buailteach Alzheimers a bhith ort nuair a tha thu nas sine. A bharrachd air na buannachdan cognatach, ma bhios cànan eile agad, bidh e a' fosgladh dhorsan dhut ann an iomadach dòigh.

Tha an saoghal agam fhèin air fàs air sgàth na dh'ionnsaich mi ann an Iapan. Tha mi an dùil beagan a bharrachd siùbhail a dhèanamh agus Beurla a theagasg ann an diofar dhùthchannan. Chòrdadh e rium Na h-Innseachan, Afraga agus an Ruis fhaicinn. Tha teagasg air còrdadh rium cho mòr 's gu bheil mi air a chur romham trèanadh a bhith nam thidsear Gàidhlig an uair a thilleas mi dhachaigh a dh'Alba.

Tha cuimhn' agam uair a bhith a' leughadh an àiteigin rudeigin a thuit am feallsanaiche ainmeil, Ludwig Wittgenstein mu dheidhinn cànan. Thuit e, " 'S e crìochan mo chànan, crìochan mo shaoghail" agus na mo bheachd-sa, tha sin cho fìor 's a ghabhas.

Ceistean

1. What was Archie doing in Japan last year?
2. Where was he located? Give a detailed answer.
3. What was involved in his most recent qualification?
4. Why does Archie say he chose to work in Japan?
5. What information is given about Sapporo?
6. What age group was Archie teaching?
7. Give details of Archie's typical working day.
8. Archie talks in detail about Ainu. According to the information given, how is Ainu similar to Gaelic?
9. What, according to Archie, is unfortunate?
10. According to Archie how has Gaelic helped him to be a better English teacher?
11. a. What does Archie say surprised him?
b. What could be the reason for this?
12. According to scientific research, there are many cognitive benefits to bilingualism. Mention one of them.
13. Apart from cognitive benefits, how else could bilingualism be beneficial?
14. What are Archie's future plans?
15. Consider Ludwig Wittgenstein's philosophy on language. Do you agree? Can you apply this in any way to your own life?
16. Translate the underlined text in paragraph 2.





Ceum a bharrachd 9

Latha Cànanain an t-Saoghail

- Tha an sgoil agad a' comharrachadh Latha Cànanain an t-Saoghail.
- Chaidh iarraidh ort artaigil a sgrìobhadh airson làrach-lìn na sgoile.
- Sgrìobh artaigil mun eòlas a tha agad air cànan ionnsachadh.
- Faodaidh tu sgrìobhadh mun a' Ghàidhlig agus/no mu chànan sam bith eile a tha thu ag ionnsachadh.
- Bu chòir dhut mu 120–150 facal a sgrìobhadh.

Your school is celebrating World Languages Day. You have been asked to share your experience of language learning in an article for the school website. Your article should include the following information and you should also try to add other relevant details:

- What language(s) you are learning and why?
- What, in your opinion are the advantages of learning a second language?
- Your views on whether learning a second language should be compulsory in schools.
- Do you think it is important to learn something about the culture of the language you are learning? Why?
- Do you intend to continue with your language learning after you leave school? If so, how will you do this?

You should write approximately 120–150 words.

